

# 2020

# EGUISHEIM

*Un charme authentique au cœur du vignoble  
parmi les fleurs*



Retour sur 2019



# Sommaire

- 1 Les vœux du Maire
- 6 Finances et organisation administrative
- 8 Urbanisme et patrimoine
- 12 Parking, circulation et stationnement
- 14 Environnement, développement durable, fleurissement et espaces verts
- 21 Forêt
- 22 Vie associative
- 23 5<sup>ème</sup> Journée Citoyenne
- 25 Action sociale
- 27 Décorations de Noël
- 28 Enfance et jeunesse
- 32 Culture
- 36 État-civil 2019
- 40 Les associations d'Eguisheim

## COUVERTURE:

PHOTO: MICHEL ROUX

## DIRECTEUR DE LA PUBLICATION:

M. Claude CENTLIVRE - Maire


## COMITÉ DE RÉDACTION:

Marie-Pascale STOEESLE, (Présidente de la commission chargée du bulletin communal), Martine ALAFACI, Denis KUSTER, Patrick HAMELIN, Hélène ZOUINKA, Léonard GUTLEBEN

## PHOTOS:

Principalement les rédacteurs des articles, ainsi que André MERCIER et Hélène BLEGER

## CONCEPTION ET IMPRESSION:

Freppel Imprimeur 

## URGENCES

### GENDARMERIE DE WINTZENHEIM:

03 89 27 01 52

### URGENCE GAZ:

0 800 47 33 33

### POMPIERS: 18

Chef de Corps: Eric BIANCHI

### SAMU: 15

### POLICE: 17

### CENTRE ANTI-POISON:

03 88 37 37 37

# Vie Pratique

## MAIRIE D'EGUISHEIM

21 Grand'rue - Tél.: 03 89 41 21 78 - Fax: 03 89 24 38 50

E-mail: [contact@ville-eguisheim.fr](mailto:contact@ville-eguisheim.fr)

Site internet: [www.ville-eguisheim.fr](http://www.ville-eguisheim.fr)

Horaires d'ouverture:

\* du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h

\* le vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h

## ALLO SERVICE PUBLIC

La réponse à vos questions administratives ☎ 3939

du lundi au vendredi de 8h à 20h, le samedi de 8h30 à 18h

(site officiel gouvernemental, coût 0,06 €/mn depuis un poste fixe)

## COMMUNAUTE DE COMMUNES

"Pays de Rouffach, Vignobles et Châteaux"

9 aux Remparts - 68250 ROUFFACH - Tél.: 03 89 78 51 44

E-mail: [accueil@cc-paysderouffach.fr](mailto:accueil@cc-paysderouffach.fr)

[www.cc-paysderouffach.fr](http://www.cc-paysderouffach.fr)

## CENTRE MEDICO-SOCIAL

12b place de la République - 68250 ROUFFACH

Tél.: 03 89 49 61 26 - E-mail: [espaceguebwiller@cg68.fr](mailto:espaceguebwiller@cg68.fr)

## LA POSTE

2 route de Herrlisheim - Tél.: 03 89 23 13 48

Horaires d'ouverture:

\* du lundi, mercredi, vendredi et samedi de 8h30 à 11h30

\* le mardi et le jeudi de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30

## LES ECOLES

École Maternelle Les Coccinelles

3 rue des Oiseaux - Tél.: 03 89 23 47 31

École Élémentaire Mixte La Vigne en Fleurs

5 place Charles de Gaulle - Tél.: 03 89 24 07 54

## PRESBYTERE CATHOLIQUE

1 Cour Unterlinden - Tél.: 03 89 41 45 16

E-mail: [paroisses3chateaux@gmail.com](mailto:paroisses3chateaux@gmail.com)

## INFIRMIERS

M. David GSELL, Mme Patricia HELLER et Mme Christine

PICHOT - 4 rue de la Tuilerie - Tél.: 03 89 23 61 38

## MEDECIN

Dr. Jens BECKER - 1 Grand'rue - Tél.: 03 89 41 51 33

## CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr. Céline FREY - 4 rue Mgr Stumpf - Tél.: 03 89 29 64 26

## PHARMACIE

M. Vincent BETZ - 23 Grand'rue - Tél.: 03 89 23 02 57

Horaires d'ouverture:

\* du lundi au vendredi de 8h45 à 12h15 et de 14h à 19h

\* le samedi de 8h45 à 12h15 et de 14h à 17h

Fermé le dimanche

## OSTEOPATHE

M. Pierre MANCS - 2 rue de la Tuilerie - Tél.: 03 89 80 02 93

## NATUROPATHE

Mme Alexandra WEBER - 7 rue des Violettes

Tél.: 06 88 90 77 32 - E-mail: [weber.alexandra68@gmail.com](mailto:weber.alexandra68@gmail.com)

## CREDIT AGRICOLE

10 place du Château St-Léon

Tél.: 03 89 23 08 71 - Fax: 03 89 24 94 32

Horaires d'ouverture:

\* TLJ de 9h à 12h et de 15h à 18h15

\* le jeudi de 9h à 12h et de 15h à 18h

## CREDIT MUTUEL DES 3 CHATEAUX

24 Grand'Rue - Tél.: 03 89 20 74 34 - Fax: 03 89 24 35 70

Horaires d'ouverture:

\* mardi, mercredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h

\* le jeudi de 9h à 12h (sur RDV l'après-midi)

\* le vendredi de 9h à 12h et de 13h à 18h

\* le samedi de 9h à 12h

\* Guichet automatique ouvert 24h/24



# DISCOURS DU MAIRE CÉRÉMONIE DES VOËUX 2020

«Ce qui fait la noblesse de notre aventure,  
c'est l'élan qui nous habite,  
le désir qui nous porte et nous brûle ! »

Christiane Schneider

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

C'est toujours avec grand plaisir que je vous souhaite, au nom du Conseil municipal une très bonne et heureuse année. Je forme pour vous des vœux de succès individuels et collectifs, des vœux de santé parce que c'est la base de tout, des vœux de bonheur parce que c'est là l'essentiel, mais surtout beaucoup d'amour dans votre vie, tout au long de 2020 ! Ces souhaits vont à l'ensemble de nos habitants, avec une pensée particulière pour ceux qui connaissent des moments difficiles, qui souffrent de maladie, de solitude, de précarité ou d'isolement.

**En ce début d'année, il est bon de regarder l'image laissée par l'année écoulée.**

Ainsi, tout au long de 2019, nous avons assisté à **une multiplication des mouvements de contestation partout dans le monde.** Une immense

vague de citoyens est ainsi descendue dans la rue pour réclamer le changement à ceux qui sont au pouvoir.

Que ce soit au Venezuela, au Nicaragua, en Algérie, au Chili, en Catalogne, au Soudan, à Hong-Kong, à Haïti, au Liban, en Egypte, en Irak, en Russie, en France bien évidemment... Comme si la planète était soudainement en proie à des convulsions multiples libérant une colère populaire contre des élites politiques allègrement brocardées dans les cortèges. Les rues et les places sont occupées. Les poings sont levés. Le monde est en ébullition et la contestation est de plus en plus virulente. Autant de zones d'explosions et de tensions où les citoyens manifestent, que ce soit **pour une raison sociale** : lutter contre la vie devenue trop chère, ou **pour une raison purement politique** : vouloir plus de démocratie, ou encore **pour la cause écologique** comme les jeunes autour de la suédoise Greta Thunberg, porte-parole de la





mobilisation contre le dérèglement climatique. Dans ces vastes révoltes, on s'aperçoit qu'aucun continent n'échappe à la contestation. Comme le disait Jean de La Fontaine dans la fable Les animaux malades de la peste : « **Ils ne mouraient pas tous, mais tous étaient frappés !** »

L'autre enseignement de 2019, c'est **un besoin d'unité nationale**. Ainsi que ce soit lors de l'incendie de la cathédrale Notre Dame de Paris, lors du grand Débat national, lors de la mort de Jacques CHIRAC ou encore lors de l'hommage rendu à nos 13 soldats tués au Mali, on sent dans ces moments-là, que le sentiment national est plus fort que nos fractures sociales, que la cohésion l'emporte sur l'égoïsme et que **l'individu dans ces temps intenses a besoin de faire corps avec la communauté nationale**.

## Que tirons-nous de ces événements pour 2020, au niveau local ?

D'abord, que les peuples sont devenus majeurs, qu'ils veulent que leurs droits soient respectés et qu'ils ne se laissent plus faire, face à des pouvoirs dont ils se méfient de plus en plus. Alors ce que nous élus devons proposer à nos concitoyens, c'est de mieux les associer à nos décisions, de **les sortir de leur rôle de spectateurs pour les faire entrer dans celui d'acteurs**, leur expliquer les choix possibles et le coût de ceux-ci, de travailler pas seulement à 19 mais d'élargir la concertation. Chez nous, à Eguisheim, plusieurs initiatives vont déjà dans ce sens. Nous avons fait entrer **au sein de nos 16 commissions municipales** ce que l'on appelle **des conseillers associés**, qui par leur parcours, leurs expériences, peuvent enrichir la

réflexion et le débat. Nous organisons également des réunions publiques, des réunions de quartiers et des apéro-citoyens. Tout cela va dans le bon sens et mérite que l'on maintienne et approfondisse **ce lien de proximité indispensable avec nos habitants**. Mais on peut aller plus loin encore dans cette forme de démocratie participative et de pouvoir partagé.

Autre leçon : il nous faut repenser encore davantage nos projets ! Les dérèglements climatiques nous obligent à aller plus loin, plus fort. Dans notre commune, l'engazonnement du cimetière va dans ce sens, tout comme la plantation de 1950 arbustes près de la station d'épuration favorables (haies favorables aux oiseaux et au petit gibier), le passage à l'éclairage par ampoules à LED de nos candélabres ou de nos guirlandes, tout comme la coupure des éclairages publics de 1h à 5h du matin entre autres. Voyons à chaque fois comment nous pouvons mieux faire de la place à la nature, à la biodiversité et réduire nos émissions de gaz à effet de serre !

Enfin, autre enseignement : continuer à organiser des moments de rencontre chaleureuse. C'est le cas chez nous lors du repas des Aînés, avec la cérémonie des Vœux, avec le Comité des Fêtes et la Fête des Vignerons -qui fêtera sa 60<sup>ème</sup> édition cette année !-, avec



la Journée citoyenne que nous avons initiée il y a 5 ans, l'organisation du passage du Marathon de Colmar, le Marché de Noël... Voilà des moments où nous vibrons à l'unisson, sans oublier nos cérémonies patriotiques du 8 mai et du 11 novembre, auxquelles se sont rajoutées cette année le 2 février les festivités liées au 75<sup>ème</sup> anniversaire de la Libération de notre cité !

Dans un monde que l'on nous dépeint comme celui du « chacun pour soi », désabusé, cynique, voire cruel et sans pitié, et si je reprends la citation que j'ai choisie pour mes vœux, alors on peut se poser la question : **qu'est-ce qui fait la noblesse de notre aventure sur terre ?**

D'abord, comme le disait le poète René Char : « **Il n'y a que deux conduites dans la vie : ou on la rêve ou on l'accomplit** » ! L'accomplir, oui, au service des autres, oui, et cela demande beaucoup d'engagement ! Car être un élu, c'est un enrichissement quotidien fait de rencontres, de réflexion pour apporter de l'aide et améliorer la vie des gens tout simplement. Tout cela s'inscrit dans une action continue et modeste, une présence efficace et soutenue, confiante et bienveillante, dans le but de créer une société imaginative, vivante et surtout apaisée. Car **le pouvoir n'est pas une fin en soi mais un service pour être moteur et initiateur !**

Et puis, je vois qu'à Eguisheim nous avons bien des occasions de faire corps, d'être joyeusement ensemble et d'aimer notre cité : un village magnifique que beaucoup nous envient, une viticulture de pointe en constante adaptation -qui a un très beau projet de cartographie géologique du vignoble-, un commerce local dynamique et florissant autour de l'APEE jamais à court d'idées, des associations pleines d'entrain : se plaindre, à côté des déserts en voie de paupérisation que compte la France, ce serait totalement injuste et décalé ! Pensons-nous quelques fois à la chance que nous avons d'habiter ici ? Car oui, notre cité au riche patrimoine dégage plein d'énergie :

- **L'énergie créative** de ses habitants, des acteurs de la vie culturelle, sportive, économique et viticole
- **L'énergie éducative** de nos enseignants, de nos Atsem et du personnel du périscolaire
- **L'énergie solidaire** de nos Sapeurs Pompiers (91 interventions en 2019) et de nos 32 associations locales avec leurs dizaines de bénévoles
- **L'énergie festive** enfin qui rythme notre cité et nos saisons tout au long de l'année.

C'est justement dans ces moments de fusion, de joie partagée, que je puise mon énergie, que j'y retrouve cet élan qui m'habite et qui ne s'échoue pas sur les pierres de la contestation ou de la critique. Ce désir est un puissant moteur car comme le dit St-Augustin :





« **Le désir de bonheur est essentiel à l'homme. Il est le mobile de tous nos actes.** » Il est vrai que le pessimisme est d'humeur, l'optimisme de volonté et **c'est croire à ce qu'on appelle dans la devise de notre République : la fraternité !** Envers et contre tout, il est important d'adresser aujourd'hui en ce jour de vœux **un message de fraternité, car la commune est le lieu où se construit notre République.**

Alors que je vous présente mes vœux pour la dernière fois dans ce mandat municipal, je voudrais remercier tout d'abord nos élus municipaux : 19 femmes et hommes qui sont à la disposition des autres, qui émettent des idées, transmettent les souhaits, discutent, partagent, débattent, valident, décident, agissent, accompagnent et sont présents à chaque instant pour notre bien commun. Merci à mes adjoints : Martine (en charge du social et du tourisme), Denis (en charge de la construction et des bâtiments), Patrick (en charge des finances), Hélène (en charge de la culture et des écoles) et Léonard (en charge des services techniques). Notre cité, c'est une communauté vivante, humaine ; alors je veux remercier toutes celles et tous ceux qui y participent activement car ensemble, nous avons fait je crois du bon travail, nous avons été soudés et nous n'avons

jamais fait preuve de pessimisme ! Je remercie Marc (chargé de la forêt, de la chasse et de l'entretien du château du Dagsbourg et grâce à qui nous avons planté 1950 arbustes dans la haie près de la station d'épuration), Eliane (si présente partout pour nous aider), Marie-Pascale (et ses conseils avisés en matière juridique), Michèle, Delphine, André (en charge du stationnement et de la circulation), Régine, Christian (en charge du Comité des fêtes), Henri et Bernard (forts de leur expérience accumulée), Rozenn, Véronique (et ses propositions écologiques) et Jean-Luc (en charge des chemins viticoles et ruraux). La tâche ne fut pas toujours facile mais avouons-le nous avons été très souvent d'accord et nos décisions ont à plus de 95% été prises à l'unanimité ! Ne l'oublions pas : être élu municipal, c'est avant tout une grande aventure collective de confiance, de loyauté, de solidarité et d'amitié. Je veux vous dire ce soir simplement, merci pour votre implication, votre dévouement et votre soutien si précieux !

Les mêmes remerciements vont en direction du Conseil municipal des jeunes, dont les membres sont toujours présents à nos côtés lors des cérémonies, lors de la journée citoyenne où ils ont planté des fleurs chez les personnes âgées, lors des préparations des boîtes à livres ou lors de la collecte pour

la banque alimentaire. Ils ont également travaillé avec la Ligue pour la protection des oiseaux dans leur découverte de la biodiversité de notre cité !

J'associe à ces remerciements les membres du personnel communal qui ont toujours à cœur de vous rendre le meilleur service. Merci à Thierry, notre DGS, l'horloger de cette grande mécanique municipale qui fonctionne avec régularité, aidé dans sa lourde tâche par Françoise, Audrey et Emilie, à Alban, notre responsable efficace des Services Techniques, entouré de Xavier, David, Julien et Eric. Merci à Laurent, notre policier municipal qui sera bientôt secondé par un second policier municipal. Merci à nos indispensables femmes de ménage Yamina, Marie-Jeanne et Marie-Blanche. Merci à vous tous qui travaillez pour la Commune, merci pour votre implication de tous les jours, pour votre professionnalisme, votre travail au service de nos concitoyens, dans un monde de plus en plus exigeant et dans une société grisée par l'immédiateté.

**Alors, de quoi sera fait 2020 ? L'école élémentaire « la Vigne en fleurs » vient de se refaire une vraie beauté mais il y a des dossiers déjà ouverts en ce début d'année :**

- La voirie (avec la sécurisation du carrefour devant l'école « La Vigne en fleurs », les entrées nord et ouest ainsi que la rue du Tokay)
- La mutualisation avec Wettolsheim qui va bientôt donner naissance à notre nouveau CPI commun en concertation constante avec nos Sapeurs Pompiers
- Le jardin du souvenir
- La restauration du château du Dagsbourg
- Le pôle médical enkysté par les fouilles archéologiques préventives
- Et le bassin d'orage de la rue du Pinot dont les études sont en cours et qui sera placé en concertation avec les viticulteurs.

Vous voyez il y a de quoi bien nous occuper encore ! Albert Camus disait : **« La vraie générosité envers l'avenir consiste aussi à beaucoup donner au présent ».** Alors oui, donnons beaucoup à Eguisheim et que nous conjugions nos énergies pour que 2020 soit infiniment positive !



*Belle année à toutes et à tous !  
Alles güata fer s'neia Johr un bliwa gsund !*



# COMMISSION FINANCES ET ORGANISATION ADMINISTRATIVE

## RÉALISATIONS 2019

L'année aura été marquée par:

- La mise en route du parking de la Mairie, inauguré le 21 Juin 2019,
- La réalisation de l'engazonnement du cimetière,
- La construction d'un abri vélos aux Petits Loups,
- La rénovation de la toiture, du clocheton et des façades de l'Ecole Élémentaire,
- La poursuite de l'équipement en leds pour l'éclairage public,
- La rénovation du portail et de la cour du presbytère dans la continuité de celle réalisée antérieurement pour l'Office de Tourisme.



## PRINCIPAUX INVESTISSEMENTS

• Parc du Millénaire/aire de jeux	4 400 €	• Associations village	4 500 €
• Matériels services techniques	7 100 €	• Fontaines	5 000 €
• Bâtiments Communaux	132 400 €	• Éclairage public	14 000 €
• Cimetière/engazonnement	68 000 €	• Voirie urbaine	234 700 €
• CPI pompiers	5 000 €	• Voirie rurale	2 600 €
• Culture/boîte à livres	5 200 €	<b>TOTAL</b>	<b>482 900 €</b>

## BUDGET PRIMITIF 2019

### DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

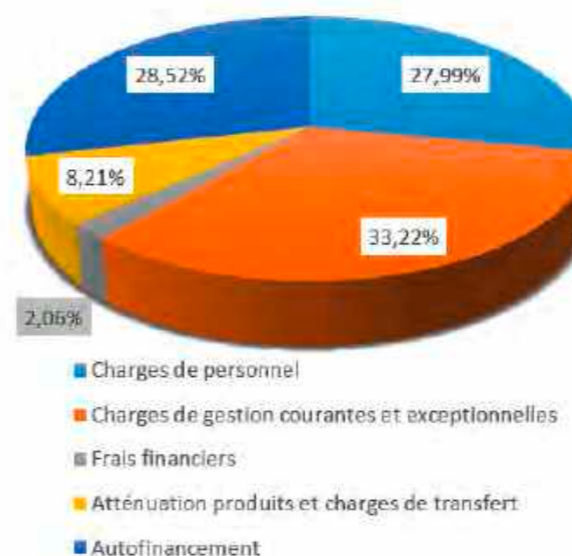
Dépenses de Fonctionnement	2019	2018	2017	2016
Charges de personnel	721 000 €	745 350 €	703 400 €	724 400 €
Charges de gestion courantes et exceptionnelles	855 851 €	810 135 €	799 436 €	785 600 €
Frais financiers	53 000 €	54 000 €	55 600 €	70 500 €
Atténuation produits et charges de transfert	211 500 €	216 500 €	201 200 €	197 000 €
Autofinancement	734 700 €	520 300 €	648 100 €	633 677 €
<b>Total</b>	<b>2 576 051 €</b>	<b>2 346 285 €</b>	<b>2 407 736 €</b>	<b>2 411 177 €</b>

## BUDGET PRIMITIF 2019

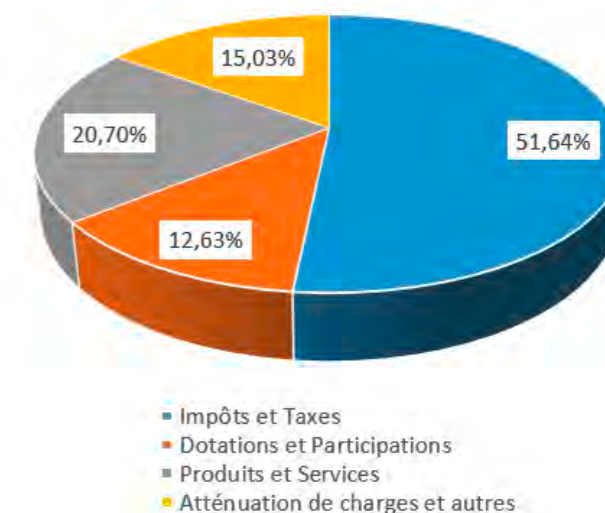
### RECETTES DE FONCTIONNEMENT

Recettes de Fonctionnement	2019	2018	2017	2016
Impôts et Taxes	1 330 200 €	1 270 900 €	1 257 100 €	1 224 200 €
Dotations et Participations	325 400 €	330 900 €	344 434 €	372 800 €
Produits et Services	533 300 €	361 800 €	432 300 €	420 000 €
Atténuation de charges et autres	387 151 €	382 605 €	373 902 €	394 177 €
<b>Total</b>	<b>2 576 051 €</b>	<b>2 346 285 €</b>	<b>2 407 736 €</b>	<b>2 411 177 €</b>

### Dépenses de fonctionnement



### Recettes de fonctionnement



## Evolution de la Dette Communale

	2020	2019	2018	2017
Dette Globale	2 449 M €	3 008 M €	2 203 M €	2 528 M €
Nombre d'habitants	1 782	1 789	1 802	1 802
Dette par habitant	1 374 €	1 681 €	1 222 €	1 402 €

## Réflexion prospective

2020 verra,

- Les travaux de sécurisation routière devant l'Ecole élémentaire ainsi qu'aux deux entrées du village route de Wettolsheim et d'Husseren les 3 Châteaux,
- L'aménagement du chemin piétonnier entre le parking de la Mairie et l'Espace Culturel des Marronniers,
- La construction de la Maison de Santé route d'Herrlisheim,
- Les débuts de la mise en place de l'extension de la zone artisanale telle que prévue dans le nouveau PLU, avec l'appui d'un promoteur pour son aménagement,

- La réalisation, pour les pompiers, du nouveau Centre de Première Intervention avec notre commune voisine Wettolsheim, prévu opérationnel à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2021,
- Le démarrage des travaux du bassin d'orage rue du Pinot destinés à protéger les habitations au Nord du village en cas de fortes précipitations.

**Patrick Hamelin**  
3<sup>ème</sup> Adjoint au Maire  
Président de la Commission



# COMMISSION URBANISME ET PATRIMOINE

2019, pour cette dernière année complète de notre mandat, nous avons **finalisé, réalisé et envisagé** de beaux projets d'urbanisme et de voirie dans notre commune.

## FINALISÉ le nouveau parking de la Mairie

En effet, après les travaux importants de 2018, il restait à achever les enrobés, les murets en pierre sèche, les plantations et un certain nombre de finitions. Son inauguration, le 21 juin 2019, a permis de remercier l'ensemble des personnes et entreprises qui ont œuvré à la réussite de ce projet.

Ce nouvel équipement a déjà prouvé son efficacité tout au long de l'année, car souvent complet, notamment au niveau de l'aire de camping-cars, il est devenu indispensable pour la bonne organisation du stationnement dans notre commune.



## REALISÉ d'importants travaux à l'école primaire « La vigne en fleurs »

Oui, cette année, un effort particulier a été fait pour la rénovation de celle-ci.

Cette belle bâtisse qui fait partie de notre patrimoine communal, édifiée en 1846 par l'architecte Bernard BLEICHER, sous le règne du roi Louis-Philippe, réclame depuis quelques années d'importants travaux de rénovation.



Après la transformation des toilettes et du hall d'entrée arrière de l'établissement en 2016, la rénovation et l'agrandissement de la salle de classe de Mme Corine HUCK au 1<sup>er</sup> étage en 2018, c'est le bâtiment en lui-même qui fait désormais peau neuve.

- Au niveau de la charpente, plusieurs poutres ou sections de poutres ont dû être remplacées;
- Concernant la couverture, l'ensemble des tuiles de la toiture ont été changées ainsi qu'une grande partie de la zinguerie;
- Le clocheton qui domine l'école a été entièrement rénové car vraiment en très mauvais état, l'ensemble de la menuiserie, les abat-sons, la zinguerie et la couverture en ardoise ont été remplacés;
- Pour les façades, outre les nombreux raccords de maçonnerie, c'est toute l'école qui a été repeinte.

Une convention de financement entre la Commune et la Fondation du Patrimoine a été signée dans le cadre de ces travaux, ce qui nous a permis d'amortir une partie des dépenses. Le montant de l'ensemble des travaux s'élève à **187 187,50 €**. Pour ces travaux, plusieurs subventions ont été obtenues:

- État – Préfecture du Haut-Rhin (dotation d'équipement des territoires ruraux): 44 700,00 €
- Région Grand Est: 20 800,00 €
- Souscription publique - Fondation du Patrimoine: environ 5 400,00 €

## REALISÉ une annexe au bâtiment périscolaire des P'tits Loups

pour le rangement du matériel extérieur (vélos, monocycles...). Celle-ci a été construite en ossature bois par l'entreprise ARKEDIA, pour un montant de **14 159,92 € TTC**.



## REALISÉ la rénovation du porche du presbytère

qui comprend le mur côté Ouest, le grand portail en bois et la zinguerie en partie haute. Comme tous nos chantiers dans la commune, celui-ci s'est fait en concertation avec les architectes des bâtiments de France, notamment pour le choix des couleurs.



AVANT

## PROJETÉ plusieurs aménagements routiers dans la commune

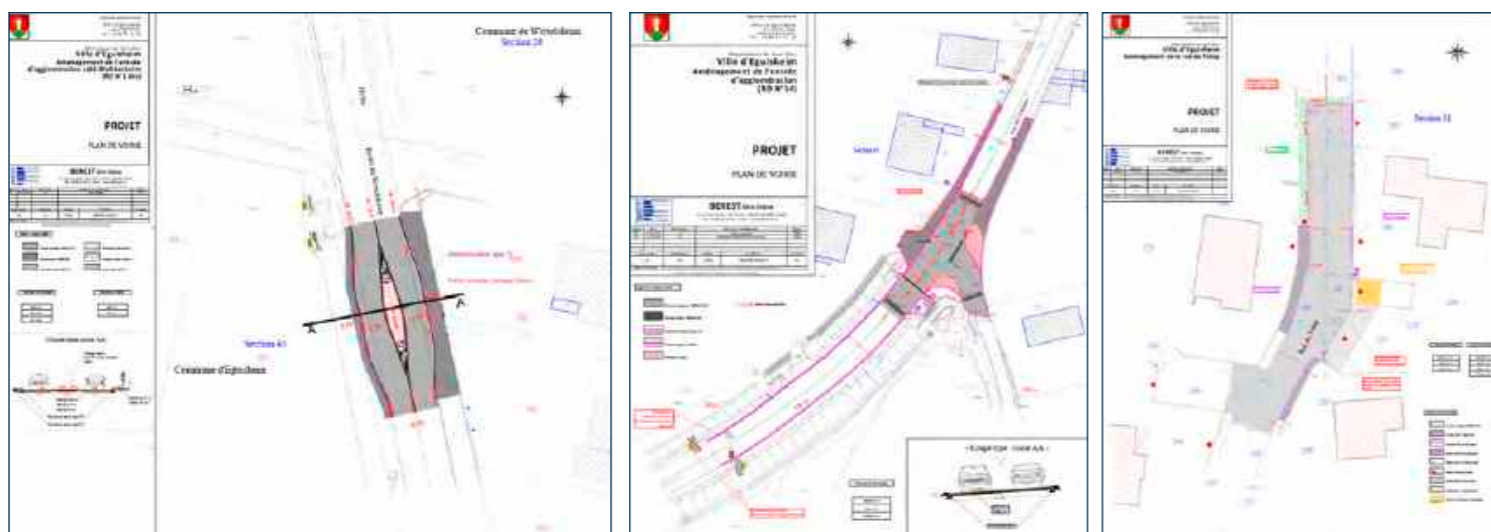
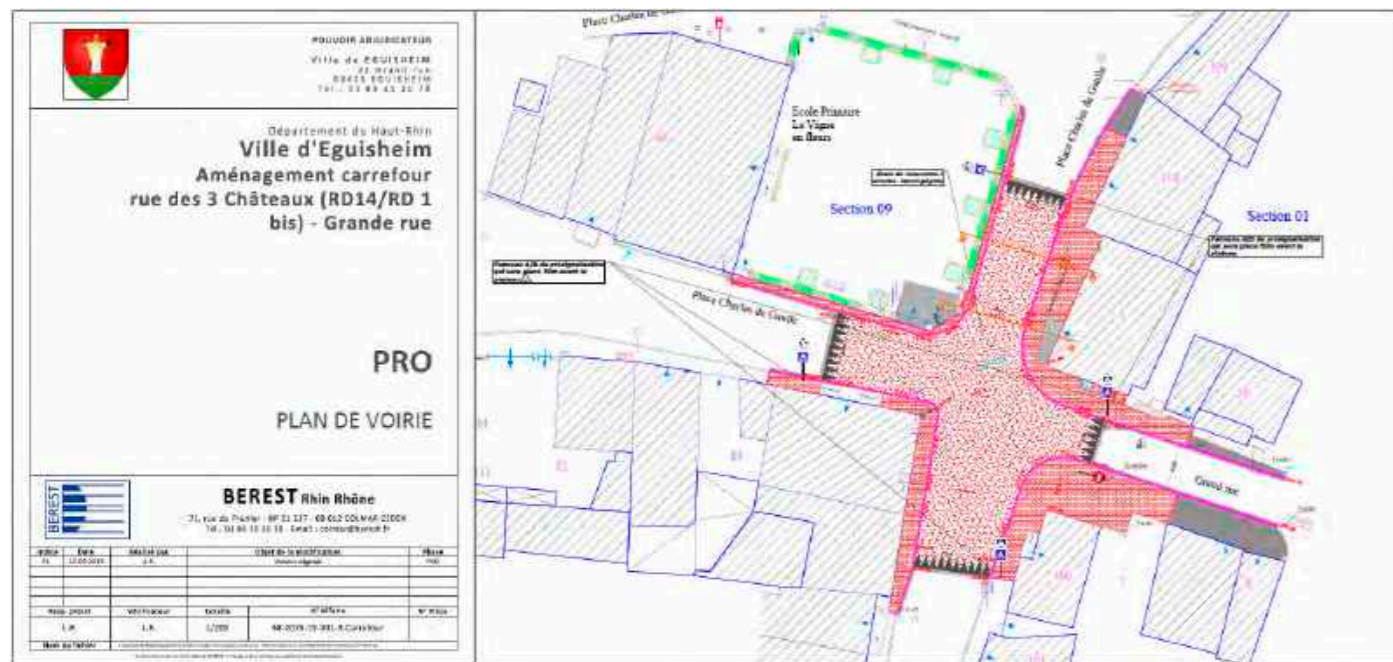
Afin d'améliorer la sécurité et le confort des usagers, nous avons prévu la réalisation de travaux de sécurisation et de calibrage en traversée d'agglomération.

- À droite de l'école élémentaire (place Charles De Gaulle). Ce carrefour à angle droit pose en effet de très importants problèmes de sécurité pour les enfants de l'école et les usagers, la signalisation et la vitesse étant trop peu respectées. Nous allons y aménager un plateau surélevé, solution la plus appropriée pour ralentir les véhicules.
- Route de Wettolsheim, à l'entrée de l'agglomération côté Nord, un ilot central rétrécissant la voie, sera mise en place, car là encore, dans cette ligne droite, la vitesse de circulation est excessive dans les 2 sens. Il s'agissait également d'une demande forte des riverains.
- En entrée d'agglomération (côté Sud-Ouest/salle des Marronniers), la même problématique de vitesse se pose, due, entre autres, à la forte pente de la RD14 en venant de Husseren-Les-Châteaux. Là encore un nouvel aménagement est prévu (plateau surélevé).
- D'autre part, la voirie de la rue du Tokay dans sa partie Nord sera achevée dans ce programme de travaux réalisés au cours du premier trimestre 2020.



APRÈS





Comme vous pouvez le constater, la commission était encore très active cette année et pour cela nous nous réunissons régulièrement afin d'instruire l'ensemble des demandes d'urbanisme déposées en Mairie, cette année 86 dossiers.

En annexe, vous trouverez un rappel des différents travaux pour lesquels il faut effectuer une demande en Mairie et ci-dessous les différents sites internet qui pourront vous aider dans vos démarches :

- [www.ville-eguisheim.fr](http://www.ville-eguisheim.fr)
- [www.territoires.gouv.fr](http://www.territoires.gouv.fr)
- [www.cadastre.gouv.fr](http://www.cadastre.gouv.fr)

J'aimerais remercier certains d'entre vous pour les très belles réalisations effectuées cette année sur le

patrimoine bâti de notre commune, notamment féliciter la famille GELLY pour les importants travaux de rénovation des façades du Caveau d'Eguisheim (inscrites à l'inventaire supplémentaires des monuments historiques) qui redonne du lustre à notre belle place St Léon, mais aussi la maison renaissance de la place Monseigneur Stumpf, plusieurs maisons du rempart Nord et tous les travaux d'embellissement que vous avez entrepris au cours de cette année 2019.

En cette fin de mandat, je tiens à remercier tout particulièrement l'ensemble des membres de la commission qui m'ont entouré durant ces 6 années, je veux nommer :

Monsieur Christian BEYER, Madame Elisabeth HAEGELI, Monsieur Patrick HAMELIN, Monsieur

André MERCIER, Monsieur Marc NOEHRINGER, Madame Katia SCHMITT, Madame Michèle SCHNEIDER, Monsieur Ermès STEFANELLI et bien sûr notre Maire Monsieur Claude CENTLIVRE.

Un grand merci à Monsieur Thierry REYMANN, notre directeur des services pour son efficacité au service de

la commission, au personnel administratif avec en son sein Emilie DENIS en charge des dossiers, aux services techniques avec à leur tête Monsieur Alban ROBERT, qui assure un suivi remarquable des chantiers, et toute l'équipe très impliquée dans l'entretien du patrimoine communal.

## LES AUTORISATIONS D'URBANISME

### POURQUOI ?

La déclaration préalable et le permis de construire permettent de vérifier qu'un projet de construction respecte les règles locales d'urbanisme en vigueur: Plan Local d'urbanisme (PLU), code de l'urbanisme...

### LA DÉCLARATION PRÉALABLE

Les travaux concernés par cette déclaration sont les suivants :

- Création d'une surface de plancher ou d'emprise au sol de moins de 20 m<sup>2</sup> (piscine, véranda, abri de jardin, carport, garages ou autres annexes)
- Changement de destination d'un local
- Modification de l'aspect extérieur d'un bâtiment existant
- Remplacement de fenêtres ou de portes
- Percement de nouvelles fenêtres ou portes
- Ravalement de façade
- Réfection de la toiture
- Création ou remplacement de murs de clôture

Vous trouverez ces formulaires à la Mairie. Le délai d'instruction est d'UN mois mais peut être majoré

si le Service Territorial de l'Architecture et du Patrimoine du Haut-Rhin doit être consulté.

#### Rappel:

*L'avis de l'architecte des Bâtiments de France est obligatoire dans le périmètre de protection au titre des monuments historiques qui occupe en grande partie le village.*

### LE PERMIS DE CONSTRUIRE

Une demande de permis de construire doit également être déposée pour :

- Créer une surface supérieure à 20 m<sup>2</sup> de surface de plancher (ou une surface comprise entre 20 et 40 m<sup>2</sup>) si la réglementation vous permet de ne pas avoir recours à un architecte;
- Changer la destination de locaux tout en modifiant la façade ou les structures porteuses.

Les formulaires sont disponibles à la Mairie. Le délai d'instruction est de DEUX mois mais peut être majoré si le Service Territorial de l'Architecture et du Patrimoine du Haut-Rhin doit être consulté.

**Denis KUSTER**  
2<sup>ème</sup> Adjoint au Maire  
Président de la Commission



# COMMISSION PARKING, CIRCULATION ET STATIONNEMENT

2019 première année de fonctionnement du nouveau parking mairie avec ses 300 places.

Bien qu'il y ait eu un ressenti d'un nombre plus important de touristes pour cette année, celui-ci a bien absorbé le flux et hormis les week-ends où se déroulaient des manifestations majeures et importantes, un habitant d'Eguisheim pouvait toujours trouver une place dans le centre.

Il reste cependant quelques dysfonctionnements dus à l'incivisme de certains automobilistes et un manque d'information et de signalisation à certains endroits. On pouvait constater une augmentation du stationnement autour de la proche périphérie du centre.

La commission, afin d'améliorer cela, a réalisé plusieurs opérations, à savoir:

## Rue du Tokay :

Mise en place d'un marquage en quinconce afin de limiter le stationnement et réduire une éventuelle vitesse excessive



## Rue porte haute :

Mise en place d'une ligne jaune afin de prolonger l'interdiction de stationnement



## Parking Mgr STUMPF :

Suite à la demande de plusieurs riverains et grâce au meilleur respect de la zone bleue dans la Grand'rue, le parking Mgr Stumpf a été reclassé en mode riverains (macarons jaunes uniquement) augmentant la capacité pour les macarons jaunes de 6 places.

## Rue du Vignoble :

Mise en place d'un panneau de stationnement interdit afin d'éviter un stationnement qui perturbe les sorties des propriétés.



## Passage entre rue du Riesling vers le rempart Nord

Traçage d'une ligne jaune afin d'éviter un stationnement gênant.



## Rue des Cigognes :

Suite à une demande de riverains et après une période d'essai de 3 mois, il a été décidé de maintenir la mise en place en sens unique du tronçon de la rue des Mésanges vers la rue des Fleurs afin de protéger les piétons qui viennent depuis le parc du millénaire.



Toutes ces opérations sont réalisées afin d'améliorer le quotidien des habitants d'Eguisheim.

Aujourd'hui, grâce au travail et à l'engagement des membres de la commission et grâce également au nouveau parking de la Mairie, l'objectif de la commission, à savoir rendre Eguisheim aux habitants d'Eguisheim, a été en grande partie atteint.

Il est vrai qu'il restera toujours des dérives liées à l'incivisme voire l'égoïsme de certaines personnes et qui ne pourront être réglées que par la verbalisation, mais je me veux optimiste et pense que cela va s'améliorer.

Mon mandat d'élu arrive à son échéance, aussi je tiens à remercier l'ensemble des membres de la commission pour leur travail, leur participation, parfois mouvementée, lors des réunions, afin d'améliorer les conditions de circulation et de stationnement à Eguisheim et notamment dans le centre.

**André MERCIER**  
Conseiller Municipal  
Président de la Commission



# COMMISSION ENVIRONNEMENT, DÉVELOPPEMENT DURABLE, FLEURISSEMENT & ESPACES VERTS

## Sortie « Fleurs » à Rozelieures

Cette année la traditionnelle sortie fleurs nous a amenés à la découverte de la beauté des Vosges. Après une visite commentée de la «Maison de la Mirabelle» de Rozelieures le matin ainsi qu'un bon déjeuner, la journée s'est poursuivie avec la visite des «Jardins de Callune» à Celles-sur-Plaine. Cette journée une fois de plus a été très appréciée.



## De nouveaux panneaux aux entrées du village

Le logo des «Villes et Villages fleuris» a changé. Plus moderne, cette nouvelle charte graphique a été décidée par le Conseil National des Villes et Villages Fleuris (CNVVF). En 2019, 257 villes ou villages ont le label 4 Fleurs. Le label des Villes et Villages Fleuris a fêté en 2019 ses 60 ans d'existence, et **cela fait 30 ans qu'Eguisheim est labellisé Village 4 fleurs.**

D'autre part, Eguisheim s'est vu attribuer une **troisième libellule** en ce début d'année 2019. Ceci valorise l'engagement de la commune dans une démarche respectueuse de l'environnement et contribue à la préservation des ressources en eau.



## Taille des arbres fruitiers au parc du Millénaire avec le lycée Agricole de Wintzenheim

Lundi 18 mars 2019 après-midi, avec la collaboration de Maurice KLINGNER spécialiste en taille arboricole, a eu lieu la taille des arbres fruitiers.

Quinze élèves de seconde professionnelle «Aménagements paysagers» du Lycée du Pflixbourg, accompagnés de leurs professeurs, Frédéric RAFFIER et

Magali DALLOZ, ont assisté au premier cours de taille de formation d'arbres fruitiers plantés par leurs camarades il y a 3 ans : mirabellier, poirier williams, quetschier, pommier.

Les élèves, attentifs, ont profité des nombreuses explications de Maurice KLINGNER sur les arbres : cours sur la physiologie des arbres fruitiers, sur les outils de taille et leur entretien. Ils ont profité de conseils avisés durant la démonstration de taille et d'explications sur les maladies de chacun des arbres, avec des rappels sur la normalisation des végétaux et sur le rôle de chaque partie de l'arbre. Ils ont également obtenu des explications pour aider à la reconnaissance des arbres fruitiers (faire la différence entre un pommier et un poirier en période hivernale)...



Cette démonstration très instructive s'est faite sous le soleil, en présence de Claude CENTLIVRE et de Patrick HAMELIN, adjoint au maire.

## DuoDay à la commune d'Eguisheim

Le jeudi 16 mai 2019, un partenariat entre la commune et l'Établissement et service d'aide par le travail (ESAT) d'Eguisheim a vu le jour, dans le cadre du DuoDay. Les représentants de la commune (la municipalité, Thierry REYMANN, secrétaire général, et les services administratifs et techniques) ont ainsi mené à bien un projet, main dans la main, avec Véronique KRETZ, directrice de l'établissement et Patricia JENNY, chef de service ESAT SDR et coordinatrice de l'évènement.

La commune d'Eguisheim a participé pour la première fois, à l'évènement DuoDay en accueillant, à l'occasion d'une journée nationale, deux travailleurs de l'ESAT en situation de handicap : Sophie ARMBRUSTER qui a

occupé un poste d'agent d'accueil et a été encadrée par le service administratif en mairie et Alexandre GONCALVÈS qui a occupé un poste d'agent d'espaces verts encadré par le service technique de la commune. Il s'agissait de leur faire découvrir le monde professionnel au sein des deux équipes, durant une journée. Cette rencontre a permis également de sensibiliser les agents et le public à la problématique du handicap, à dépasser les préjugés et à affirmer les valeurs de solidarité et d'inclusion au sein de la mairie.

La directrice de l'ESAT reconnaissante de l'action menée par la commune dans le cadre de cette journée a manifesté son désir d'échanger plus encore avec le Conseil municipal afin de poursuivre ce type d'actions et de faire connaître la structure au sein du village, des écoles, mais également à travers de projets menés avec le Conseil municipal des jeunes ou lors des journées citoyenne et journée porte ouverte de l'ESAT, concluant «J'aimerais que ce DuoDay perdure!».

Sophie ARMBRUSTER enthousiasmée par cette journée DuoDay, s'est dit ravie car elle a pu «toucher et réaliser, entre autre, un travail sur l'état civil de la mairie». Alexandre GONCALVÈS quant à lui, a eu l'occasion de tondre et de réaliser diverses tâches inhérentes aux espaces verts avec le service technique, pour son plus grand plaisir.

Cette journée d'échanges intenses a permis de créer des liens pour une belle collaboration future!





## Jury fleurs

Le jury a sillonné les rues du village le samedi 10 août 2019.

Composé de Mesdames Céline ETTWILLER, horticultrice à Sainte-Croix-en-Plaine, Elisabeth BRAESCH, adjointe au Maire d'Andolsheim, Betty SPENLE, d'Andolsheim, Ginette OBERLIN, de Muntzenheim et de Messieurs Paul André KELLER, président de l'union des horticulteurs d'Alsace, Benoît HUTTIN, des espaces verts d'Hattstatt, Sébastien AMANN, adjoint au Maire responsable des services techniques de Wettolsheim, Bernard SPIESS, ancien adjoint au Maire responsable des espaces verts d'Eguisheim, Lucien STOEKLIN, ancien employé des espaces verts d'Herrlisheim et l'infatigable tractoriste Antoine SORG, viticulteur d'Eguisheim.



Malgré les fortes chaleurs et la sécheresse, la cité d'Eguisheim a su conserver une belle qualité de fleurissement.



## Réaménagement du jardin du presbytère



## Fleurissement des massifs du village sur le thème de l'amitié, pour le passage du Tour de France

Dans le cadre du passage du Tour de France, le massif de l'angle de la rue des Fleurs et de la route de Wettolsheim a été fleuri et décoré sur le thème de la vie du premier maillot jaune de l'histoire.

Eugène CHRISTOPHE était serrurier de métier. Il a dû réparer lui-même la fourche de son vélo pendant une étape, et cela plusieurs années consécutives. Il a terminé sa carrière comme employé communal de la ville de Malakoff au poste de coursier.



## Plantation des rosiers



## Rosiers des mariés

Le samedi 25 mai 2019 sous un soleil radieux, ont été plantés les rosiers des mariages des années précédentes. 10 couples se sont déplacés pour participer à cette manifestation.



## Exposition temporaire « Astuces au quotidien du tri zéro déchet »

Une exposition temporaire s'est tenue à la Mairie, du 23 au 30 avril 2019 sur le thème: «Des astuces au quotidien du tri zéro déchet». Cette exposition a été animée par Mmes Isabelle DEHLON et Juliette TOUTON, chargées de mission prévention des déchets du SM4 (Syndicat Mixte de traitement et de prévention des déchets) et M. Jonathan DUCHIRON, agent de

développement environnement de la Communauté de Communes PAROVIC.

Cette exposition fut très appréciée par les visiteurs et a suscité l'intérêt d'autres communes.



## Formation « gestion du parking »





## Emplois d'été

Comme tous les ans, la commune a fait appel à des jeunes pour pallier les absences lors des congés des agents pendant la période estivale.

Cet été nous avons eu la joie d'accueillir, Emma DUFAY, Morgane GRIFFOND-BOITIER, Emmie HAUSHERR, Tina HAUSHERR, Hugo BAINIER, Xavier MUNIER et Jules WISSELMANN.

L'un d'entre eux a déclaré "Étant conscrit cette année, j'avais quelques appréhensions à l'idée de combiner travail, fête et dégustations. Eh bien, ce fut un succès. Le travail était varié et abordable. J'ai très rapidement su m'intégrer grâce à l'équipe très accueillante. Je reviendrai y travailler avec plaisir!".



## Folie'flore

2019 a été une grande année pour les journées d'Octobre et Folie'Flore auxquelles nous avons participé pour la deuxième année consécutive.

Environ 152 000 visiteurs ont été émerveillés par les réalisations sur la thématique de cette année qui portait sur les fruits et légumes.

Nous avons profité du partenariat avec le lycée agricole de Wintzenheim pour nous aider à l'élaboration du projet ainsi qu'à sa mise en place.



## Distribution et vente des fleurs

Cette année l'opération a eu lieu le vendredi 3 mai. Près de 7 000 plantes ont été vendues.



## Votre service des eaux : Le SIEPI

(Syndicat Intercommunal des Eaux de la Plaine de l'Ill)

Le Syndicat approvisionne en eau potable 16 communes (soit environ 19 023 habitants en 2019) situées au sud-est et sud-ouest de Colmar, et assure la collecte des eaux usées pour 8 d'entre elles.

Le 1<sup>er</sup> juillet 2019, le SIEPI a pris la compétence de la distribution et de la gestion de l'eau potable pour la commune d'Eguisheim, membre du Syndicat depuis 1971, mais qui assurait le service et la distribution en régie propre.

Les grands chantiers du SIEPI de l'année 2019 :

- Renouvellement de la conduite AEP en PE63 sur 50 ml rue des Merles à Sundhoffen pour 7 500 € HT ;
- Extension Eaux usées en DN200 sur 22 ml rue des Merles à Sundhoffen pour 7 300 € HT ;
- Extension du réseau AEP en DN100 sur 31 ml Colmarer Strasse à Sundhoffen pour 8 800 € HT
- Extension du réseau Eaux Usées en DN200 sur 34 ml Colmarer Strasse à Sundhoffen pour 17 200 € HT ;
- Extension du réseau Eaux Usées en DN200 sur 30 ml Allée des Peupliers à Andolsheim pour 14 200 € HT ;
- Renouvellement du réseau AEP sur 600 ml et renouvellement de 50 branchements rue de Ste Croix à Niederhergheim pour 450 000 € HT ;



- Extension du réseau Eaux Usées et renforcement du réseau AEP en DN200 rue de Rouffach à Oberhergheim pour 245 000 € HT ;



- Levés topographiques de l'ensemble des réseaux AEP et Eaux Usées.



Vanessa, nouvel agent du SIEPI, chargée des relèves de compteurs à Eguisheim

### Le SIEPI vous informe sur ses tarifs :

- Eau potable : 1,10 € HT/m<sup>3</sup>
- Assainissement : 1,06 € HT/m<sup>3</sup>

Auxquels s'ajoutent les taxes de l'Agence de l'Eau et les frais fixes d'entretien.

**L'équipe du SIEPI est votre service de proximité en cas d'urgence pour l'eau potable et l'assainissement :**

**24H/24 et 7J/7 au N° 03 89 49 45 15**

**Nous vous rappelons que tout changement de composition de votre foyer (nombre de personne) est à signaler au secrétariat du SIEPI.**

**Il est formellement interdit de démonter votre compteur d'eau.**

**En cas de problème sur ce dernier ou sur votre branchement vous devez nous contacter pour que nos techniciens interviennent.**



## Engazonnement du cimetière



Dans le cadre de la démarche «zéro phyto et de la biodiversité» nous avons décidé d'engazonner notre cimetière. Un groupe de travail a alors été constitué par des bénévoles du village.

Nous avons pris contact avec la ville d'Horbourg-Wihr pour échanger sur son retour d'expérience. Différentes



visites de cimetières de la région ont ensuite été effectuées. Début septembre 2019,

les travaux d'engazonnement ont débuté, mais avant cela il a fallu exhumer 13 tombes qui étaient alors en fin de concession et abandonnées. Les ossements extraits lors des exhumations reposeront dans l'ossuaire à proximité du calvaire. Par la suite sera également prévue la réalisation du jardin du souvenir.



## Soirées récompenses du fleurissement

Bravo! Aux personnes qui contribuent à l'embellissement de la cité et qui participent à la soirée de remise des récompenses.

Ces soirées sont toujours agrémentées d'intervenants extérieurs. Les derniers sujets abordés ont été, les changements de pratiques, l'entretien des arbres fruitiers, la présentation de l'aménagement du parc du Millénaire et cette année Astuces au quotidien du tri au zéro déchets. De plus, une tombola a été organisée avec des lots de valeur et des dons de nos fournisseurs.

Ajoutons que cela fait 3 ans que la liste des personnes récompensées a été étendue. Malheureusement trop peu nombreuses sont les personnes qui participent à cette soirée.



## Moment de convivialité avec le lycée agricole de Wintzenheim

Depuis quelques années nous avons engagé, avec le lycée, un fructueux partenariat, qui a culminé avec la très belle réalisation du Parc du Millénaire et a obtenu le 2<sup>ème</sup> Prix de la Créativité 2018, décerné par le Conseil départemental du Haut-Rhin, dans le cadre du concours de fleurissement.



Nous avons passé un moment de convivialité le jeudi 25 avril 2019 avec les élèves et les enseignants ayant concouru à ce projet.

**Léonard GUTLEBEN**

5<sup>ème</sup> Adjoint au Maire  
Président de la Commission

## COMMISSION FORÊT

### Des haies pour la biodiversité

Il y a 50 ans, au siècle dernier, la plaine d'Alsace était belle. Les cultures céréalières variées étaient entrecoupées par des prairies, des fossés d'irrigation les quadrillaient, des haies et bosquets protégeaient les cultures contre les agressions du vent. Les alouettes virevoltaient entre ciel et terre, on entendait le chant si caractéristique du faisan, les lièvres jouaient dans les prés, parfois, des perdrix affolées de voir des humains allaient se cacher dans les fourrés.

Mais ça, c'était avant! Avant le remembrement et l'absorption des petites parcelles pour former de grands ensembles, avant l'évolution des pratiques agricoles et l'optimisation des surfaces. Les haies n'avaient plus leur place car elles gênaient le passage des engins agricoles, certains fossés ont été comblés et n'existent plus que sur les cartes. La quasi monoculture a pris le pas sur la diversité. Et la faune dans tout ça? Plus de place pour elle. Les seuls à s'en sortir sont les sangliers qui font leur vie dans les immenses étendues de maïs!



Face à cette situation, le Groupement d'Intérêt Cynégétique dont dépend notre commune, a décidé de réintroduire le faisan, cet oiseau emblématique de la plaine (voir bulletin communal 2017). L'opération est en cours, les résultats sont concluants, les premières couvées ont déjà vu le jour.

Mais point de petite faune sans couvert pour la protéger des prédateurs que sont les renards, les sangliers et les rapaces. Une opération de plantation de haies, née de la collaboration de la Fédération départementale des chasseurs du Haut-Rhin, du GIC et de la commune, a eu lieu le lundi 18 novembre sur la jachère au nord de la station d'épuration. D'une longueur de 390 m et 5 rangées en largeur, soit quelques 2 km de linéaire, cette haie est plantée sur toute la périphérie de la parcelle. À l'intérieur seront semées des cultures fourragères telles des radis,



de la luzerne, de la moutarde ... La haie est composée de 1950 plants de 19 variétés différentes, principalement des essences locales. Elle a pour objectif d'améliorer les conditions d'accueil et de survie de la petite faune en procurant un abri, de la nourriture et un lieu de nidification. Elle limitera naturellement la prédation et assurera un abri hivernal contre le vent et la neige. La diversité des plants permet d'avoir une floraison très étalée pour que les insectes pollinisateurs puissent s'y nourrir sur la période la plus longue possible. Sur les bords on trouve des arbustes à bas développement comme des troènes ou des fusains qui seront coupés régulièrement pour éviter de pousser trop haut. D'une part les rapaces ne pourront pas s'y percher, et de l'autre ils permettront à la petite faune d'avoir une bonne visibilité des prédateurs. Les rangées intérieures se répartissent entre des arbustes à haut développement tels que des noisetiers, sureaux, et des arbres, tels des chênes, sorbiers, qui permettront aux faisans de s'y percher la nuit. La production de baies assurera une réserve alimentaire très riche pour les oiseaux.

Cette plantation est aussi le point de départ d'un projet pédagogique pour les enfants de notre école.

Cette opération, quoique la plus importante jamais réalisée sur le Haut-Rhin, n'a pas la prétention de sauver la planète, mais elle y contribue, et chacun de nous peut y participer en respectant ce qui nous entoure. Elle a été relayée par FR3 Alsace, l'Alsace, les DNA, Le Paysan du Haut-Rhin et La Chasse en Alsace.



**Marc NOEHRINGER**

Conseiller Municipal  
Président de la Commission



## COMMISSION VIE ASSOCIATIVE

En cette fin d'année 2019, nous souhaitons souligner le dynamisme de la vie associative à Eguisheim. Notre belle cité ne compte pas moins de 33 associations au service de la culture, de l'éducation, de l'environnement, du sport, etc. Cette diversité est une richesse qui favorise tout au long de l'année le lien social. Félicitations aux adhérents et bénévoles pour votre engagement !

Nous avons le plaisir de mettre en avant une association localisée depuis peu à Eguisheim : les Improcibles. Troupe de théâtre d'improvisation amateur fondée en 2011, l'association regroupe une vingtaine de membres actifs (de 20 à 60 ans) autour de trois objectifs principaux :

- la création de spectacles d'improvisation ;
- la transmission de son savoir-faire et savoir-être ;
- la promotion de la pratique de l'improvisation théâtrale sous la forme d'ateliers, de formations ou de stages pour adultes et/ou adolescents.

L'association exerce son activité principalement en Alsace mais aussi dans le reste de la France, en Belgique et en Suisse. Pour en savoir plus, n'hésitez pas à prendre contact avec ses responsables : [improcibles@gmail.com](mailto:improcibles@gmail.com).

Vous retrouverez dans le bulletin vie associative, publié une fois par an au courant de l'été, toutes les informations relatives aux associations, ainsi que sur le site internet de la Mairie. N'hésitez pas à les consulter et à participer aux diverses activités proposées.

A signaler également, un changement de présidence au syndicat viticole, où M. Matthieu GINGLINGER a remplacé M. Hervé GASCHY.

Nous vous souhaitons à toutes et à tous une très belle et heureuse année 2020 !



**Éliane HERZOG**  
Conseillère municipale  
Présidente de la Commission

## 5<sup>ÈME</sup> JOURNÉE CITOYENNE



Nous fûmes 180 à nous être levés tôt le 27 avril dernier pour participer à la 5<sup>ème</sup> journée citoyenne afin de réaliser de nombreux chantiers à travers le village.

Certains travaux ont été plutôt ponctuels comme la fabrication de la boîte à livres (installée place Saint-Pierre) et la boîte à troc (installée dans le passage entre la mairie et le local des pompiers), le rangement du grenier et de la BCD de l'école élémentaire, le nettoyage du city-parc, les travaux de préparation aux abords de l'ancien terrain de tennis afin d'y créer un parking, la mise en place du pressoir sur le parking de la mairie, le nettoyage de murs aux abords des ateliers municipaux, le nettoyage de tables et chaises de l'espace culturel des Marronniers, la mise en place de l'arrosage automatique sur le mur du cimetière, l'aménagement de la placette rue du Dagsbourg, le crépissage du réservoir du Bechtal, la plantation des jardinières pour les personnes âgées qui ne sont plus en mesure de le faire elles-mêmes (ce dernier chantier étant appelé à devenir pérenne si la demande persiste).

Certains sont devenus pérennes comme le désherbage le long de la route de Wettolsheim, autour du centre

sportif et dans le village, la rénovation des décorations de Noël, des travaux de peinture (portail de l'office de tourisme, rambarde de la sacristie, portail entre la mairie et le local des pompiers, volets du presbytère...), le nettoyage des fontaines, les ateliers pour les enfants (bricolage et confection de gâteaux), divers travaux (peinture, désherbage et aménagements) à l'école maternelle.

Et enfin le dernier chantier (pérenne) et non le moindre : la distribution du café, l'organisation et le service de l'apéritif et du repas. En dépit du fait que restaurateurs, commerçants et viticulteurs nous offrent gracieusement de quoi sustenter et désaltérer les travailleurs, il n'en reste pas moins un important travail de mise en place à faire : préparation, répartition puis distribution du café et des gâteaux sur les différents chantiers, préparation de la salle et de l'apéritif, service du repas, récupération de la vaisselle et enfin rangement de la salle (qui se termine souvent tard dans l'après-midi).

**Merci à tous les acteurs de cette belle journée, participants et sponsors, nous vous proposons de retenir dès à présent la date du 25 avril prochain pour l'édition 2020**

### MERCI A TOUS NOS SPONSORS !

À la Ville de Nancy  
L'Atelier de Béné  
Au Dagsbourg  
Au Vieux Porche  
Auberge Alsacienne  
Auberge des Trois Châteaux  
Boucherie Traiteur Edel  
Boutique du Champignon  
Caveau des Douceurs  
Caveau Heuhaus  
Ferme du Pape  
I soliti Ignoti  
Kas'Fratz  
Le Pavillon Gourmand  
Maison Alsacienne de Biscuiterie

Traiteur THOMAS  
Office de Tourisme  
E. Leclerc Logelbach  
HYPER U Colmar  
Intermarché Rouffach  
Au Petit Marché  
Pâtisserie MARX  
Crédit Agricole  
Crédit Mutuel  
Cave Vinicole WOLFBERGER  
Vins Armand BAUR  
Vins Jean-Louis BAUR  
Vins Léon BEYER  
Vins BROBECKER  
Vins Marc FREUDENREICH

Vins Jean-Luc FREUDENREICH  
Vins Paul GINGLINGER  
Vins Pierre-Henri GINGLINGER  
Vins Bernard GRUSS  
Vins Henri GSELL  
Vins Hubert HAUSHERR  
Vins Bruno HERTZ  
Vins Jean-Louis MANN  
Vins Jean-Luc MEYER  
Vins Michel SCHOEPFER  
Vins Bruno SORG  
Vins Léon SORG  
Vins Odile WEBER  
Vins Paul ZINCK





## COMMISSION ACTION SOCIALE

C'est toujours avec grand plaisir que nous retrouvons La commission se réunit plusieurs fois par an.

Elle réfléchit aux besoins des habitants dans le cadre de sa mission sociale.

Travaillant en étroite collaboration avec l'assistante sociale du secteur, Madame Bettlé, elle assure, sur demande de cette dernière, l'octroi de bons alimentaires ou toute autre aide, aux personnes en situation précaire.

Elle organise et met en place un certain nombre d'évènements décrits ci-dessous.

### Repas des aînés

Ce moment est attendu avec impatience par de nombreuses personnes. Le 13 janvier nos aînés ont été une centaine à avoir répondu à l'invitation de la municipalité pour partager ce repas.

Les convives ont été accueillis autour des tables préparées et décorées la veille par des conseillers et membres associés de la commission action sociale.

Le menu composé de: «Terrine de campagne aux pépites de foie gras, Bouchée à la reine maison, Assiette de fromage et la traditionnelle «Galette des rois», concocté par le restaurant «Le Pavillon Gourmand» et servi par les conseillers et leurs conjoints a été très apprécié. Le repas était accompagné de bons vins éguisiens offerts par Wolfberger, le Syndicat viticole et la commune.

C'est «Le Trio Fair Play» qui a assuré l'animation. Comme à l'accoutumée les doyens présents et les personnes fêtant leur 85 ou 90 ans dans l'année furent mis à l'honneur. La fête s'est achevée vers 18 heures et tous sont repartis chez eux, ravis d'avoir passé une bonne journée.

Les personnes n'ayant pas pu assister au repas pour cause de maladie et qui se sont fait connaître auprès des services de la mairie, ont bénéficié d'un panier gourmand qui leur a été déposé par les conseillers.



### Atelier d'initiation à la tablette numérique

Composé de 10 séances de 2 heures, cet atelier a été proposé par SOS FUTUR, une société d'informatique.

Il a été financé dans sa totalité par la Conférence des Financeurs de la Prévention de la Perte d'Autonomie dans le but de favoriser l'autonomie et le lien social.

Une dizaine de personnes a suivi avec assiduité les conseils de la formatrice pour manipuler une tablette, aller sur internet, envoyer des mails, prendre des photos et les transférer...

Les cours se sont déroulés dans une ambiance d'entraide (les personnes ayant déjà quelques notions aidant ceux qui n'avaient jamais touché une tablette) et de convivialité, ainsi le dernier jour gâteaux et crémant ont clos l'atelier.

### Collecte banque alimentaire

Après une baisse significative des dons en 2018, l'année 2019 a marqué une belle hausse grâce à l'implication des jeunes conseillers, membres du CMJ.

Ces derniers ont créé tracts et affiches distribués dans nos deux écoles via le cahier facteur. Nous avons ainsi récolté environ 85kg de denrées, déposées dans les cartons mis à la disposition des écoliers. A cela s'ajoutent les sacs et cartons déposés en mairie.



Le tout a été trié par 3 jeunes conseillers aidés par Hélène Zouinka, leur responsable, et moi-même lors de la permanence du samedi matin. L'ensemble des cartons sera acheminé jusqu'au SIVOM de Wintzenheim qui centralise les dons pour notre canton.



## Concert de solidarité

Dimanche 1<sup>er</sup> décembre, l'ensemble «Vocaléidos» a fait le déplacement depuis Mulhouse pour nous interpréter leur répertoire «Douce Nuits». Le public a été conquis par la qualité de leur prestation et l'originalité dans l'arrangement des chants de l'Avent et de Noël.

L'argent récolté lors du concert, soit près de 1300€, a été intégralement reversé à l'association «La Manne».



Merci à toutes les personnes qui s'impliquent et nous soutiennent dans l'organisation de ce concert, en particulier, Monsieur le Curé Jean-Luc LORBER et son conseil de fabrique qui nous accueillent gracieusement, le Comité des Fêtes qui finance, l'APEE et son président qui offrent vin chaud et pain d'épices aux choristes, Emilie DENIS et l'OTI qui éditent, impriment et diffusent affiches, flyers et programmes, et enfin Eliane et Jean-Luc HERZOG les organisateurs.

## Accueil des nouveaux habitants

Afin de souhaiter la bienvenue aux personnes ayant emménagé à Eguisheim lors des trois dernières années, la municipalité les a invitées pour une visite guidée du village. Une cinquantaine de personnes a rejoint l'équipe municipale place du Château, le 14 septembre, pour une déambulation d'environ une heure à travers notre cité. Deux groupes ont été formés, Claude CENTLIVRE et Bernard EICHHOLTZER les ont emmenés découvrir l'histoire de notre patrimoine.



La réception s'est achevée sur la pelouse du château, par la présentation des élus et des présidents des associations du village en partageant le verre de l'amitié. Ce moment convivial a permis aux personnes présentes de faire plus ample connaissance.

## Moments conviviaux autour du marathon

Le Marathon de Colmar a traversé notre cité pour la 5<sup>ème</sup> fois. Une fois de plus, les coureurs furent nombreux et les bénévoles aussi.

Cette manifestation demande un travail de préparation conséquent et dès la 1<sup>ère</sup> édition, la municipalité s'est engagée aux côtés de l'association Courir Solidaire en nommant une référente pour superviser et coordonner les actions : mise en place des panneaux de déviation, des barrières pour assurer la sécurité des coureurs, mise à disposition de tables, bancs et tonnelles pour le ravitaillement, communication autour de l'évènement, envoi de courriers, échanges avec les référentes de secteur....



Pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive l'association offre un chèque de 1 000 € à chacune des communes traversées, à charge pour ces dernières d'utiliser cette somme pour des actions sociales ou de la répartir entre les associations communales particulièrement investies dans l'évènement. La commission se réunira très prochainement pour en décider l'attribution puis le Conseil Municipal validera ou non ce choix.

Pendant que certains membres de la commission action sociale ont assuré la sécurité des coureurs, d'autres ont préparé puis servi l'apéritif, offert par la municipalité, aux bénévoles afin de clore cet évènement de manière festive.

Le temps étant de la partie cette année, les membres de la commission ont préparé des tables et allumé un barbecue place du Château pour les personnes désirant prolonger ce moment convivial. Ce sont près de 50 personnes qui ont partagé grillades, salades et boissons dans une ambiance amicale et détendue.

## DÉCORATION DE NOËL

«Les Gourmandises de Noël»: c'est le thème, choisi par Fanny DEMOUCHE, qui a servi de fil conducteur dans la réalisation des décorations de Noël pour 2019.

Entre 6 et 10 personnes se retrouvaient les mardis après-midis pour leur fabrication.

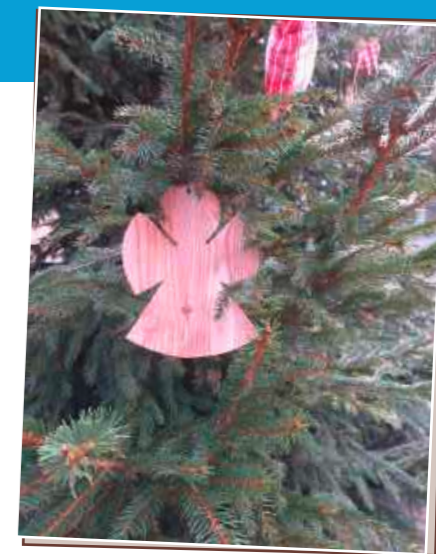
Manalas, sucres d'orge et autres bredalas ont été découpés puis peints par les services techniques et «l'équipe peinture» des bénévoles. Tandis que les unes peignaient, d'autres cousaient cœurs et sapins en tissu ou enfilait ficelle et raphia sur les boules et sujets en bois afin de pouvoir les accrocher aux sapins.



N'ayant pas besoin d'investir dans les décorations lumineuses, ces dernières ayant été remises à neuf les années précédentes, nous avons partiellement renouvelé le stock de boules, cousu de nouveaux rideaux pour les vitrines de la maison des associations et fabriqué de nombreux cœurs pour remplacer ceux qui nous avaient été volés en 2018 ainsi que ceux abîmés par les intempéries.

Des étoiles, cœurs, anges et autres sujets en bois, découpés par Marc NOEHRINGER, ont été accrochés aux sapins place du Château, sur le parvis de l'église et le long de la Grand-Rue, complétant les décors réalisés par les services techniques et bénévoles.

Merci à tous ceux et celles qui s'investissent dans la réalisation et la mise en place de ces décorations, merci également à Denis KUSTER qui nous a offert une partie des tissus et qui, chaque année, nous fournit l'ouate de rembourrage.



**Martine ALAFACI**  
1<sup>ère</sup> Adjointe au Maire  
Présidente des Commissions



# COMMISSION ENFANCE ET JEUNESSE

## Vie de nos écoles

### École maternelle « Les Coccinelles »

44 élèves répartis en 2 classes de double niveau

#### Équipe pédagogique:

Sylvie GINGLINGER-MAYER (directrice), Barbara FREUNDENREICH (adjointe), Christine GRAEHLING (ATSEM à temps complet), Agnès PILLEUX (fonction d'ATSEM à temps partiel), Eliza GENC (contractuelle faisant fonction d'ATSEM) et Dominique PONTERICH (AESH).

L'école maternelle a pu passer une année plus sereine grâce à la stabilité de son équipe enseignante. Après la succession, depuis plusieurs années, de professeurs stagiaires à qui il a été permis d'apprendre le métier dans un cadre privilégié, nos petits écoliers peuvent compter depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2018 sur la présence constante et rassurante d'un professeur titulaire, Madame Barbara FREUNDENREICH. Aux côtés des ATSEM et AESH, ils bénéficient ainsi d'une équipe

hautement qualifiée et d'un environnement propice à l'épanouissement et l'apprentissage. C'est toute l'école qui a ainsi pu partir en classe verte au Rimlishof (Buhl) avec le soutien de l'Association des Parents d'Élèves et de la commune.

#### Travaux:

- De nouveaux portails ont été installés aux entrées de la cour de l'école et du périscolaire. Ils viennent renforcer la sécurité des locaux et empêchent toute entrée en dehors de certains créneaux horaires.
- Lors de la journée citoyenne, de nombreux bénévoles se sont à nouveau mobilisés pour embellir l'école maternelle: désherbage, plantations, enlèvement du parterre de fleurs central afin de dégager un bel espace de jeu de ballon (un travail long et difficile) et remise en peinture du préau. Grand merci à tous!



### Ecole élémentaire « la Vigne en fleurs »

95 élèves répartis en 4 classes dont 3 doubles niveaux

#### Équipe pédagogique:

Sylvie ZICKLER (directrice), Florence GAUTIER, Corinne HUCK et Annick NOEHRINGER (adjointes), Audrey GUEHL (décharge de direction) et Muriel WINKELMULLER (RASED).

#### Travaux:

En 2019, la commune a poursuivi le long travail de restauration de son école élémentaire, en faisant changer sa toiture et repeindre ses façades. En effet, la toiture et le clocheton, considérablement dégradés, nécessitaient des travaux urgents et si chacun a dû y mettre du sien durant ces longs mois de chantier, le résultat en vaut largement la chandelle! Merci à la commission patrimoine et son président, Monsieur Denis KUSTER, et à Alban ROBERT, responsable des services techniques, pour leur parfaite gestion de ce chantier difficile.



Avant...

Après... rendez-vous en 2020!

## Conseil Municipal des Jeunes

### Agir pour l'environnement

L'opération «Haut-Rhin propre» en partenariat avec l'Association des Parents d'élèves le samedi 30 mars a permis de ramasser nombre détritrus dans le village: plusieurs équipes s'y sont réparties et ont notamment permis de récolter... 4 000 mégots de cigarettes.

Ce triste constat nous révolte tous! Afin de sensibiliser jeunes et moins jeunes aux dangers du tabac, des «Espaces sans tabac» seront installés courant 2020 aux parcs du Millénaire et aux cigognes, en lien avec la Ligue contre le Cancer.



La «Journée sans voitures» du vendredi 20 septembre à l'école élémentaire a permis de réduire considérablement le trafic autour de l'école. Chacun était invité à s'y rendre à pied, vélo, trottinette, monocycle etc. Des pédibus ont pu être mis en place grâce à l'implication de plusieurs parents bénévoles et ont fait de cette journée une vraie réussite! La commune, en accord avec l'Association des parents d'élèves, souhaite vivement pouvoir reconduire cette initiative mais aurait besoin pour cela de bénévoles: si vous êtes intéressés pour accompagner des petits groupes d'enfants, faites-vous connaître en mairie! Et si vous avez envie d'aider à faire traverser les élèves aux heures d'entrée et de sortie de classe, faites-le nous également savoir!





## La solidarité en action

### Sourires en chœurs - 17 novembre

À l'occasion du 30<sup>ème</sup> anniversaire de la Déclaration des Droits de l'Enfant, un concert de chœurs d'enfants a été organisé au profit de l'association «Pour un Sourire d'Enfant». Le CMJ a pu rencontrer Monsieur et Madame LAFOND, référents de secteur pour PSE, qui de manière très pédagogique ont su parler de la longue et difficile évolution des droits de l'enfant dans le monde. Les échanges ont été très constructifs et la découverte de l'ampleur de la misère vécue par certains petits Cambodgiens a bouleversé nos jeunes élus.



### Collecte Banque alimentaire - du 25 au 30 novembre

Le CMJ a tenu à se mobiliser pour récolter des denrées alimentaires à destination des plus démunis, dans le cadre de la collecte nationale. En partenariat avec la Commission Sociale, il a donc été proposé à chaque parent et enfant de déposer au moins un article dans les boîtes à don placées toute la semaine au sein des écoles maternelle et élémentaire. Ce sont ainsi 84 kg de denrées qui ont été récoltées! Le CMJ était particulièrement fier de la réussite de cette opération et remercie tous les généreux donateurs.

### Don de sang - les 8 mars et 15 novembre

Le CMJ poursuit l'accueil des jeunes enfants lors de Dons de Sang organisés par l'Amicale des Donneurs de sang

d'Eguisheim et l'EFS, afin de permettre aux parents de venir donner leur sang en toute tranquillité. Ils vous donnent rendez-vous en 2020 sous le même slogan: «Venez sauver des vies pendant que nous gardons vos enfants!»



### Journée citoyenne - 27 avril

Les jeunes élus n'ont pas chômé entre la plantation de balconnières chez des personnes âgées et la préparation de caisses pour un futur projet de boîtes à lire (vous en saurez plus en 2020!)



### Projet "oiseaux" - à la découverte de la biodiversité d'Eguisheim

«Un monde sans oiseaux est un monde où l'on ne peut pas vivre».

Le CMJ, sensible aux enjeux de la biodiversité et la préservation de notre environnement, a souhaité mener un projet en faveur des oiseaux qui en sont les premiers indicateurs. Dans le cadre d'un programme mis en place avec la Ligue de Protection des Oiseaux, son animatrice Sophie BOITHIOT a posé les bases d'une connaissance ornithologique et donné l'occasion aux enfants d'en apprendre beaucoup sur les espèces vivant à Eguisheim.

Les jeunes ont participé à ces séances de travail et d'observation avec l'envie d'en savoir toujours plus et d'agir concrètement. Rendez-vous en janvier 2020 pour la clôture du projet et la mise en pratique des savoirs acquis.



## Service Animation Jeunesse

### Accueil de loisirs 10-13 ans, Espace Culturel les Marronniers - du 8 au 26 juillet

Cette année encore, Eguisheim a accueilli une antenne du SAJ de la Communauté de Communes «Pays de Rouffach, Vignobles et Châteaux» afin de permettre à nos jeunes de profiter sur place d'un accueil de loisirs. Activités sportives et artistiques, veillées et nuitées, ateliers culinaires, sorties piscine et escalade, graff, théâtre, relaxation, cinéma et musique avec une jam session! Les activités proposées, riches et variées, ont enthousiasmé les jeunes participants. Le 18 juillet au soir, la soirée «Estivale» a permis aux jeunes, à leurs familles, leurs amis et beaucoup d'habitants de partager un moment convivial et chaleureux. Autour d'un repas pris en commun, les jeunes ont animé cette joyeuse soirée avec les chansons arrangées durant leur jam session. La Voix des potes, chorale menée par Éliane WARTH, a également interprété quelques chants puis c'est le groupe Tout allant vers qui a pris la relève en donnant un concert festif et énergique, aux accents manouche, reggae, rock et ska.



Des activités sont proposées aux jeunes de 11 – 17 ans  
> informations et contacts:

**Kim BOEHLER, Thibault CALVISI, Florian ROUSSEL**  
Espace Jeunesse CC PAROVIC  
14, Place de la République, 68250 Rouffach  
Tél. 03 89 78 55 96 - 06 22 04 14 82  
Siège de la FDFC: 03 89 33 28 33  
kim.boehler@mouvement.rural.org

## Charte jeunesse 16-25 ans

C'est un grand débat qu'a ouvert la Communauté de Communes «Pays de Rouffach, Vignobles et Châteaux» en 2019, en partenariat avec la CAF du Haut-Rhin, la Fédération des Foyers Clubs d'Alsace, le Conseil Départemental du Haut-Rhin et la MSA. Eguisheim s'est étroitement associée à ce projet qui permet de poser un diagnostic, d'identifier des pistes de travail et de réfléchir à des actions concrètes pour venir en aide à nos jeunes 16 - 25 ans. Nous vous tiendrons au courant des avancées de cette Charte jeunesse et nous tenons à la disposition de tous ceux qui pourraient apporter leur expertise sur l'un ou l'autre sujet, et bien sûr des jeunes



qui souhaiteraient s'associer à la démarche.

**Hélène ZOUINKA**  
4<sup>ème</sup> Adjointe au Maire  
Responsable des Commissions



# COMMISSION CULTURE

« La culture est là pour répondre aux besoins de l'âme et à la soif de connaissances » (France Léa, 2019)

Antoine, Delphine, Éliane, Hélène, Martine, Véronique et Virginie, membres de la Commission Culture, ont œuvré tout au long de cette année pour vous offrir de grands moments !

## Culture théâtrale

De nombreuses troupes font vivre le théâtre dans notre village, Théâtre Alsacien d'Eguisheim, Støken Teartet, Improcibles et la dernière en date, Exa'Mlette de l'association Exa'Dépote. Les compagnies des environs aiment elles aussi monter sur la scène des Marronniers pour y trouver un public enthousiaste: en 2019, la commission culture a ainsi accueilli trois de leurs spectacles: Paul m'a laissé sa clef le 19 janvier par Sigo'Planch (Sigolsheim), Ce soir je ne suis pas contente le 4 avril par le Théâtre National du Séateur (Voegtlinshoffen) et Théâtre sans animaux le 14 septembre par la Troupe Théâtre de Herrlisheim.

### Les Improcibles mènent l'enquête - 18 juin



Il s'agissait de la première représentation des Improcibles à Eguisheim, troupe de théâtre d'improvisation tout récemment installée au village, et l'on peut dire que le succès fut au rendez-vous ! Une réjouissante enquête policière a réuni un public venu en nombre et de tous âges, totalement pris au jeu de ce meurtre improvisé en direct, aux accents hitchcockiens. Günther et tous les talentueux personnages de cette drôle et improbable performance auront permis à tous de passer un très agréable moment. Nous avons hâte de retrouver les Improcibles aux Marronniers !

### France LÉA, On n'est pas au bout de nos joies - 5 octobre

Cette grande artiste se fait rare sur la scène nationale mais a, pour la troisième fois, posé sa valise à Eguisheim. Interprétant un tout nouveau spectacle, elle a su trans-

mettre son amour des Mots, elle qui sait si bien se jouer d'eux avec grâce, humour et finesse. Touchée par tout ce qui l'entoure, France LÉA a distillé ses remèdes à l'adversité: paix, consolation, émerveillement, petits trésors de la vie... Elle a su mettre des mots sur ce qui n'en a pas toujours et nous rappeler que « nous souffrons de ce que nous ne sommes pas ».

### La Tournée, compagnie Sorella - 6 octobre



Pour petits et grands, ce fut un réel plaisir de retrouver Rose, Pétunia et leur pianiste virtuose après le Récital joué sur cette même scène en 2017. Les deux sœurs, chanteuses lyriques aux multiples talents, à la fois drôles et touchantes, ont multiplié airs et duos du répertoire romantique tout en égrainant leur interprétation de petites pépites humoristiques.

### Une vie d'acteur, Comédie de Colmar « Par les villages » - 8 novembre



Depuis plusieurs années, Eguisheim a la chance d'accueillir les spectacles itinérants de la CDC dans le cadre d'une programmation culturelle intercommunale, grâce aux qualités et fonctionnalités de son Espace Culturel les Marronniers. Une fois de plus, nous aurons vécu un grand moment de théâtre. Pierre MAILLET, dont la vie a nourri ce récit oscillant entre fiction et réalité, s'est fait l'impressionnant interprète d'une pièce de Tanguy VIEL, mise en scène par Emilie CAPILIEZ, co-directrice de la Comédie de Colmar.

## Culture musicale

### Sépie Night #3 - 30 mars

Ce concert rock et solidaire devient incontournable grâce à l'investissement de musiciens et de nombreux



bénévoles réunis autour de Régis KELLER et de l'association Exa'Dépote, pour une cause qui nous tient tant à cœur, celle de la jeunesse. La soirée s'attache à soutenir Sépia, association ô combien vitale qui œuvre à la prévention du suicide auprès des adolescents.

Pour sa troisième édition, Alice & the Modjo ont ouvert la soirée avec des compositions folk rock, sombres et profondes, suivis des P'ink Puffers. Ils ont su, avec beaucoup d'émotion et comme ils savent si bien le faire, revisiter librement des chants doux, festifs ou plus contestataires. Enfin, la bonne humeur du groupe de blues rock JHY'L a clos cette belle soirée avec son enthousiasme communicatif. Tous les bénéfices de ce concert ont été versés à l'association Sépia.

Nous vous donnons rendez-vous le 7 mars 2020 pour la Sépie Night #4 !



### Les Maîtrises de l'Opéra National du Rhin et des Garçons de Colmar - 17 mai

Réunis en l'église Saints-Pierre-et-Paul sous la direction de Luciano BIBILONI, les jeunes prodiges ont offert un concert bouleversant en reprenant le Requiem de Gabriel FAURE, l'un des plus beaux requiem du XIX<sup>ème</sup> siècle.

### Live jazz for dancers, Whitey Swing Bouncers - 1<sup>er</sup> juin

Une journée entière consacrée au jazz, ça se fête !

Grâce aux Ateliers du swing venus de Bartenheim, une quinzaine de participants a pu perfectionner ou s'initier à cette danse joyeuse et dynamique, dont les origines remontent aux années 1930. En soirée, ce sont les Whitey Swing Bouncers avec Eric THEILLER à la trompette qui, par une sélection de hits des années 30 et de Lindy hop, ont fait résonner avec ferveur le jazz dans l'Espace Culturel les Marronniers.



Les spectateurs et nombreux danseurs, venus de toute la région, ont profité de cette expérience incroyablement festive.

### Cadence Wind orchestra - 11 juillet

Des compositeurs et musiciens de grand talent, un concert exceptionnel organisé à Eguisheim grâce au travail acharné d'Éliane WARTH: le Cadence Wind Orchestra, un ensemble éphémère créé par le Pôle musical régional Cadence, a joué un répertoire unique et pour la première fois révélé, celui de l'important fonds Hartmann à Munster.



### Festival Musicalta, Cartes blanches aux étudiants - 30 juillet et 9 août

Dans le cadre de ce festival organisé sur tout le territoire de la Communauté de Communes, Eguisheim a accueilli plusieurs étudiants pour deux cartes blanches de son Académie, véritable vivier de talents internationaux, devant un public conquis par déjà tant de virtuosité.

### Sonates et partitas pour violon, J.S. Bach, par Jean Sachs - 1<sup>er</sup> août

La Commission Culture est fière d'avoir pu programmer un concert de cet enfant du village pour des solos de violon. La chapelle St Léon a vibré au son de ses poignantes mélodies et le public, tout entier attentif, a été profondément touché par les émouvantes interprétations de Jean SACHS.



### Festival « Le Mangeur de lune »

Il devait y avoir un concert de jazz sur la place St Léon mais il n'a pu avoir lieu... Nous nous souviendrons de Stéphane DUCOMMUN, cheville ouvrière du « Mangeur de lune », parti trop tôt, et adressons nos pensées à sa famille et tous les bénévoles du Festival qui ont courageusement œuvré en sa mémoire pour cette 13<sup>ème</sup> édition du Festival à Rouffach.

### Des Hommes et des Voix, chœur d'hommes d'Anney - 12 octobre

Fruit d'un partenariat avec l'Écho des Trois Châteaux, cette soirée réussie fut l'occasion de réunir sur scène des passionnés de la chanson française: enthousiasme du public et plaisir de chanter tous ensemble furent au rendez-vous !



**Passage de Saint Nicolas à l'école maternelle et sur la place du Château**  
- 6 décembre



**Concert des Noëlies avec le chœur d'enfants Cantemus (Hongrie)**  
- 7 décembre

**Procession de la Sainte Lucie** - 13 décembre

**La Bergère et le ramoneur**, conte de Noël par l'association Exa'Dépote et les habitants du village - 20, 21 et 22 décembre

Eguisheim a fêté le temps de Noël et ses traditionnelles réjouissances autour de plusieurs événements marquants. Si les caprices de la météo nous ont obligé à réduire la procession des lumières à sa plus simple expression pour des raisons de sécurité, Saint Nicolas a pu rendre visite aux élèves dans la quiétude de l'école maternelle, avant de rencontrer son public place St Léon, aux côtés de Hans TRAPP. Autant de personnages emblématiques que nous avons eu le grand plaisir de retrouver à l'occasion du conte de Noël recréé par l'association Exa'Dépote, sur un texte de Claude CENTLIVRE. La magie de Noël

fut au rendez-vous et tous les bénévoles mobilisés lors de ces différents événements ont rendu ce temps de partage encore plus fort.

## Culture par les mots et les images

**Printemps de la lecture** - dimanche 5 mai



Quand faire rimer renouveau de la nature et amour des mots devient possible grâce au Støken Teartet! Nicolas UMBDENSTOCK et Lucie LAURENT ont créé un événement sur mesure pour Eguisheim, aux côtés des nombreux membres de leur compagnie. Ils ont organisé la première édition d'un rendez-vous que nous espérons régulier à Eguisheim.

Pour désacraliser le rapport aux mots et faire de cette rencontre un événement convivial et familial, la compagnie a proposé des lectures rythmées de doux impromptus musicaux: Le Petit Prince de St Exupéry et Gamètes de Rebecca DERASPE, des textes forts et magistralement interprétés par



les comédiens. Le jeune public a aussi pu participer à des ateliers créatifs portant sur le thème du Petit Prince, tandis que l'après-midi se terminait par un atelier d'écriture ludique.

**Festival « Comme une image » #5** - 18 et 19 mai



Ce Festival poursuit sa route en s'inscrivant dans le paysage eguisien avec ses artistes venus d'ici et d'ailleurs (illustrateurs, peintres, photographes, sculpteurs, graveurs...), galeriste et exposants, poète des bulles, animateurs d'ateliers créatifs, bénévoles, vigneron, animateurs de la Médiathèque-Ludothèque de

Rouffach, du Service Animation Jeunesse ou encore des P'tits Loups, membres de l'association Exa'Dépote, et cette année les monocyclistes de Exa'Team... : tous se sont mobilisés pour faire vivre au public un week-end hors du commun. Leur participation fait de ce festival un modeste ovni parmi les festivals, un moment de création, de jeu, de découverte, d'émotion et de partage!

## Culture du passé, du présent et de l'avenir

**A la recherche du sens de la vie, conférence de Lytta BASSET avec La Petite Vigne de Bennwihr** - 22 mars

en partenariat avec le Consistoire protestant de Riquewihr et la Commission Culture

Philosophe et théologienne franco-suisse, professeure honoraire de l'Université de Neuchâtel, écrivain, conférencière... les titres et fonctions ne manquent à cette femme exceptionnelle, dont la sagesse et la profonde humanité auront marqué les cœurs et les esprits.

**L'Université Populaire du Vignoble**, antenne locale de l'Université Populaire de la Krutenau, poursuit son ambitieux travail de partage du savoir: cette année, l'Histoire au féminin et les grandes figures du christianisme.

En 2020, elle vous donne rendez-vous du 5 au 19 mars pour vous parler de Flavius JOSEPHE, Ponce PILATE et des papes d'Avignon.

**Décrocher la lune: un rêve devenu réalité**

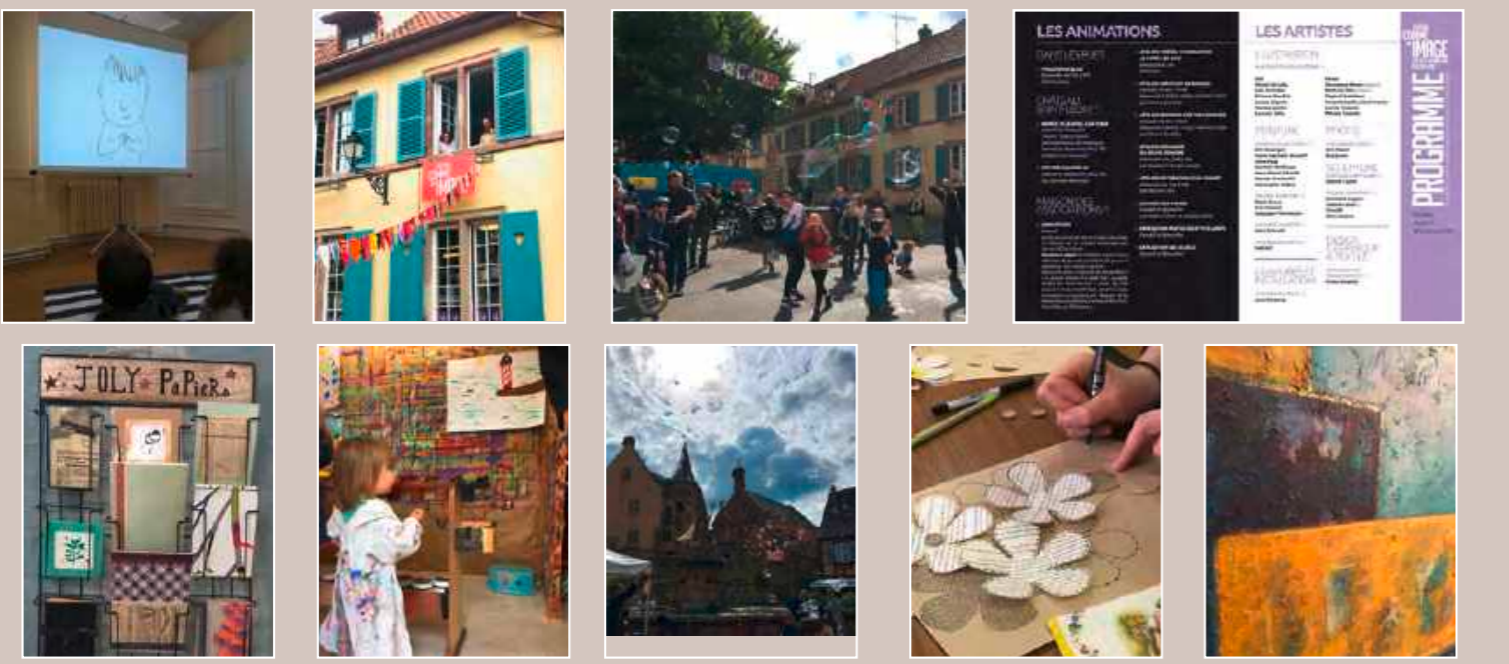
Souvenez-vous... En 2015, dans le cadre du grand opéra Décrocher la Lune organisé par notre ville amie de La Louvière (Belgique), un petit groupe de bénévoles avait imaginé et créé une marionnette géante, prénommée Léonie et promue emblème de notre village. Depuis, Léonie a paradé en Europe avec la Compagnie des Sept Lieux aux côtés de ses congénères, tous représentants des villes amies de La Louvière. Le 25 août, à l'occasion de la 59<sup>ème</sup> fête des vigneron, Léonie a joyeusement participé au cortège dominical. Impressionnants par leur taille, drôles et émouvants par leur gestuelle, le passage des géants de La Louvière à Eguisheim n'a laissé personne indifférent!!



**Boîtes à livres, « Les ailes du savoir... sur l'écume des mots »**

La seconde boîte à livres du village a pris naissance lors de la Journée citoyenne et racine à l'automne 2019, Place St Pierre. Entièrement imaginée par Hermès STEFANELLI, mise en œuvre par Bernard GROSS, ferronnier d'art installé à Eguisheim qui a su concrétiser ce projet unique, installée par les Services techniques et financée pour moitié par le Conseil Départemental, cette boîte à livres est un nouvel arbre sur la place et vous invite à vous poser sur un banc pour y lire...

Sachez qu'Eguisheim compte désormais trois espaces de libre échange: deux boîtes à livres (parc du Millénaire et Place St Pierre) et une boîte à troc (à coté de la mairie).





# ETAT CIVIL 2019

## LES GRANDS ANNIVERSAIRES

### Ils ont fêté leurs Noces de Palissandre :

M. & Mme Jean et Liliane MUNSCHY le 21 mai 2019

### Ils ont fêté leurs Noces de Diamant :

M. & Mme Bernard et Nicole HAUSHERR le 21 juillet 2019  
M. & Mme Adolphe et Marcelle MANN le 31 juillet 2019  
M. & Mme Bernard et Marie-Louise SPIESS le 20 novembre 2019

### Ils ont fêté leurs Noces d'Or :

M. & Mme Paul et Marguerite GINGLINGER le 7 avril 2019  
M. & Mme Michel et Marguerite SCHOEPFER le 16 mai 2019  
M. & Mme René et Marie-Thérèse DIRRINGER le 22 mai 2019  
M. & Mme Philippe et Jeanne ENGEL le 25 juin 2019  
M. & Mme Gérard et Astrid CAYREL le 29 août 2019  
M. & Mme Denis et Jacqueline SCHWEIN le 5 septembre 2019

### Les anniversaires :

La doyenne: Mme Mélanie ZIMMERLE a fêté ses 99 ans le 20 septembre 2019

Mme Simone WALLER a fêté ses 98 ans le 27 mars 2019

Le doyen: M. Léon EHRHARD a fêté ses 97 ans le 7 mai 2019

Mme Marie-Louise SCHOEPFER a fêté ses 95 ans le 20 août 2019  
M. Jean STOFFEL a fêté ses 95 ans le 15 novembre 2019  
M. Bruno SCHAFFHAUSER a fêté ses 94 ans le 8 mars 2019  
Mme Anne BAUR a fêté ses 93 ans le 26 janvier 2019  
Mme Juliette SCHMID a fêté ses 93 ans le 14 février 2019  
Mme Aimée LITOT a fêté ses 93 ans le 26 mars 2019  
M. Jean-Martin FREUDENREICH a fêté ses 93 ans le 29 avril 2019  
Mme Marie-Pia JUNG a fêté ses 93 ans le 20 mai 2019  
Mme Jacqueline STREICHER a fêté ses 93 ans le 31 juillet 2019  
Mme Paulette SCHIRMANN a fêté ses 92 ans le 1<sup>er</sup> juillet 2019  
Mme Marie-Thérèse DIRRINGER a fêté ses 92 ans le 27 août 2019  
Mme Annina CHIAVELLI a fêté ses 92 ans le 1<sup>er</sup> octobre 2019  
Mme Luigia DE BORTOLI a fêté ses 92 ans le 25 octobre 2019  
M. Rémond MEYER a fêté ses 92 ans le 7 décembre 2019  
M. Bernard EDEL a fêté ses 91 ans le 2 février 2019  
Mme Marie-Thérèse LEIBER a fêté ses 91 ans le 26 février 2019  
Mme Hélène MEYER a fêté ses 91 ans le 27 juin 2019  
M. René DIRRINGER a fêté ses 91 ans le 10 juillet 2019  
Mme Marie-Jeanne EDEL a fêté ses 91 ans le 14 août 2019  
Mme Isabelle BRECHT a fêté ses 91 ans le 6 octobre 2019  
Mme Marie HAUSHERR a fêté ses 91 ans le 28 octobre 2019  
Mme Luigia MARAZZATO a fêté ses 90 ans le 5 mars 2019  
Mme Irène SCHAFFHAUSER a fêté ses 90 ans le 7 mars 2019  
Mme Henriette FREUDENREICH a fêté ses 90 ans le 20 mars 2019  
Mme Alice ULMANN a fêté ses 90 ans le 24 mars 2019  
Mme Madeleine MEYER a fêté ses 90 ans le 12 avril 2019  
M. Ernest MEYER a fêté ses 90 ans le 9 juillet 2019  
M. Paul STUMPF a fêté ses 90 ans le 21 octobre 2019

## LES MARIAGES (à Eguisheim)

Le 6 avril 2019: Philippe BRACHET & Chantal MAISON  
Le 6 avril 2019: Abdelaziz NEMEUR & Julia PEREIRA  
Le 29 juin 2019: Thomas SCHMITT & Anne-Charlotte STOESSLE  
Le 20 juillet 2019: Adrien SEILNACHT & Marie BANNWARTH  
Le 7 septembre 2019: Maxime POYAUT & Nolwenn SCHIRMANN  
Le 21 septembre 2019: Ennio DE BORTOLI & Nathalie ZIMMERLIN  
Le 26 octobre 2019: Fabien TOTARO & Aurélie PIERRAT



## LES NAISSANCES

Léna	née le 16 février 2019	de Quentin THILL & Laura WIRTH
Héloïse	née le 13 mars 2019	de Simplis FUOSSONG FOKING & Sarah LAPIERRE
Martin	né le 16 mars 2019	de Sylvain CUENOT & Marie-Charlotte CARRIERE
Aurèle	né le 17 avril 2019	de Matthieu HUSSHERR & Katia IRIBARNE
Yasmine	née le 21 avril 2019	de Abdelaziz NEMEUR & Julia PEREIRA
Josquin	né le 30 avril 2019	de Antoine GINDENSPERGER & Mélanie MASSON
Khalis	né le 23 mai 2019	de Jérémy KISTNER & Zohra REZGANI
Louna	née le 28 juin 2019	de Angéline BERTUZZI
Inès	née le 17 juillet 2019	de Thomas MURA & Elodie EHRHARDT
Mete	né le 17 août 2019	de Bahadir AKBAS & Melek EJDER
Ajan	né le 17 septembre 2019	de Besnik MEHMETI & Armira LAMAJ
Willy	né le 22 octobre 2019	de Soane TALI & Véronika TOKOTUU
Yléana	née le 23 octobre 2019	de Cédric BARRU & Pamela MADHER
Berkay	né le 16 novembre 2019	de Kadir GÜZELISIK & Nathalie KAYA
Lucie	née le 2 décembre 2019	de Nicolas BAUR & Chloé ALVIANI
Olivia	née le 19 décembre 2019	de Aurèle SIGWARTH & Alexandra LONGO



## LES DECES



Mme Valérie MONTINARI décédée le 2 mars 2019 à COLMAR  
M. Albert BAUR décédé le 12 mars 2019 à COLMAR  
Mme Jacqueline GABLE décédée le 5 septembre 2019 à COLMAR  
Mme Marie-Jeanne SCHAFFHAUSER décédée le 18 septembre 2019 à MULHOUSE  
M. Luc BEYER décédé le 5 octobre 2019 à COLMAR  
M. Didier RIEDEN décédé le 6 novembre 2019 à COLMAR  
M. Adrien FURDERER décédé le 15 novembre 2019 à EGUISHEIM

## NOUVEAUX HABITANTS (inscription en 2019)

Famille DAHLEN (2018)	Mme GARIGUES Marine	Famille MIRKOV
M. ALI Abdolkader	M. GAROFALO Christophe	Mme MOST Catherine
M. ANDLAUER André	Mme et M. HARTENSTEIN / GERMAIN	Famille MUSITELLI
Mme BLACK Caroline	Famille GHEORGHIU	Famille NEDJAR
M. BRUNNER Mickaël	Mme et M. GOK / DELICE	Mme NIRRENGARTEN
Famille CAJAR	Famille GUINEBERT / ISMAEL	Mme OLIVEIRA Jacinthe
M. COUE Alexis	Famille GUY / ROHMER	Famille PEREIRA
Famille CUENOT	Mme HOFFERT Evelyne	M. PEREIRA DO CARMO Cédric
Mme et M. DA ROSA SANTOS / HEITZMANN	M. KERREMANS Jacques	Mme et M. PETIT / LE MAIRE
Mmes DOSER / LESCUYER	Mme et M. KIELWASSER / JACQUEMIIN	Mme ROULLAND Geneviève
M. ENTZ Arnaud	Famille KIESELE JEANNET	Famille TODD
Mme et M. EREMITA / FIX	Famille KISTNER / REZGANI	Famille TOTARO
Mmes FABBIAN / GUIDI	Mme et M. KOHL-MARTIN / HENNECART ANGELI	Famille VALENTINI / HAUSHERR
M. FAURE Emmanuel	M. LACH Jean-Marie	Mme et M. WEIBEL
Mme et M. FERRADJI / GERBER	Famille LAPIERRE / FUOSSONG FOKING	Famille YEPMOU
Mme FISCHER Margaux	Mme et M. LAURENT / CURIEN	





**NOCES D'OR**  
des époux  
**Paul et Marguerite**  
**GINGLINGER**



**NOCES D'OR**  
des époux  
**Paul et Christiane**  
**ZINCK**



**NOCES DE DIAMANT**  
des époux  
**Bernard et Nicole**  
**HAUSHERR**



**90 ANS**  
de  
**Henriette**  
**FREUDENREICH**



**NOCES DE DIAMANT**  
des époux  
**Bernard et**  
**Marie-Louise**  
**SPIESS**



**NOCES DE DIAMANT**  
des époux  
**Adolphe et Marcelle**  
**MANN**



# LES ASSOCIATIONS

## AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

M. Christian STOFFEL • 26 rue du Sylvaner 68250 PFAFFENHEIM • ☎ 03 89 49 69 17 • ✉ stoffel.christian@wanadoo.fr

## AMIS DES CIGOGNES

M. Claude FREYBURGER • 10a rue Pasteur • ☎ 06 71 66 90 50 • ✉ freycl.lily@gmail.com

## ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DES ECOLES MATERNELLE ET PRIMAIRE

Mme Stéphanie HALLER • 5 rue des Trois Pierres • 06 83 27 66 40 • ✉ apeexa@gmail.com • https://apeexa.wordpress.com/

## ASSOCIATION DES PARTENAIRES ÉCONOMIQUES

M. Yannick MINNI • 36 Grand'rue • ☎ 03 89 23 39 80 • ✉ senteurs.eguisheim@wanadoo.fr • www.eguisheim-alsace.fr

## ASSOCIATION ENSEMBLE

M. Aloyse GASCHY • 3 rue des Fleurs • ☎ 06 59 19 49 72 • ✉ aloyse.gaschy@wanadoo.fr

## CHŒUR D'HOMMES ÉCHO DES TROIS CHATEAUX

M. Jean-Claude MOUTENET • 12 rue du Wahlenbourg • ☎ 03 89 23 41 04 • ✉ jyc.moutenet@yahoo.fr • www.echo3chateaux.fr

## CHORALE MIXTE LA CANTÈLE

Mme Elisabeth HESS • 3 rue Leimengrub • 68920 WETTOLSHEIM • ☎ 06 70 00 91 82 • ✉ bettymo@orange.fr

## CLUB DE L'ÂGE D'OR

Mme Marie-Jo LEHMANN • 79 rue du Rempart Sud • ☎ 03 89 23 40 65 • ✉ mariejosephine.lehmann@gmail.com

## COMITÉ DES FÊTES

M. Christian BEYER • 7 place du Château • ☎ 03 89 41 40 45 • ✉ info@emile-beyer.fr

## CONSEIL DE FABRIQUE

Mme Anne-Marie BOEGLIN • 11 rue des Pinsons • ☎ 03 89 41 39 69 • ✉ anne-marie.boeglin@orange.fr

## COUTURE DU VIGNOBLE

Mme Béatrice ROUX • 4 rue des Bleuets • ☎ 03 89 24 02 47 • ✉ bettyroux@wanadoo.fr

## DONNEURS DE SANG

M. Jean-Luc ENGEL • 2 rue du Dagsbourg • ☎ 06 12 92 09 21 • ✉ j-l.engel@wanadoo.fr

## ÉCOLE DE MUSIQUE PAROVIC

M. Jean-Michel STRASBACH siège de la CC PAROVIC • 9 aux Remparts 68250 ROUFFACH  
☎ 03 89 78 51 44 • ✉ emparovic@gmail.com

## ENSEMBLE VOCAL CONFLUENCE(S)

M. Roland SCHAFFHAUSER • 23 rue de Hautvillers • ☎ 03 89 41 0 62 • ✉ roland.schaffhauser@gmail.com

## EXA'DEPOTE

Mme Virginie KELLER • 8 rue Pasteur • ☎ 06 36 09 08 23 • ✉ exadepote@gmail.com

## EXA TEAM CLUB MONOCYCLE

Mme Nathalie SUZZI • ✉ exateammonocycle@gmail.com • http://club.quomodo.com/exateammonocycle

## FESTI'BAL

Mlle Marie BETTINGER • 1 rue de l'Oberhardt • 68000 COLMAR • ☎ 06 98 46 12 31 • ✉ mariebettinger68@gmail.com

## FOYER CLUB ST-LEON

M. Thomas BANNWARTH • 18 rue Porte Haute • ☎ 06 30 08 33 12 • ✉ basketexa@gmail.com  
www.foyerclubsaintleoneguisheim.fr

## SECTION GYMNASTIQUE

Mme Marie-Claire UMBDENSTOCK • 3 rue des Pinsons • ☎ 03 89 24 23 29 • ✉ marie-claire.u@wanadoo.fr

## SECTION TENNIS DE TABLE

M. Marc WEHRLE • 14 rue du Dagsbourg • ☎ 03 89 24 59 62 • ✉ mawehrle@vialis.net

## SECTION MUSCULATION

M. Guillaume BAPST • ✉ musculation.fcsl@gmail.com

## SECTION PÉTANQUE

M. Jean-Claude PROTZ • 6 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 23 64 77

## GYMNASTIQUE SENIORS

Mme Noëlle MERTZEISEN • 1 rue des Prés • ☎ 03 89 23 49 76 • ✉ jacques.mertzeisen@wanadoo.fr

## HARMONIE D'EGUISHEIM

M. Jean-Louis DIVRY • 2 allée des Bosquets • 68180 HORBOURG • ☎ 03 89 41 86 62  
✉ jean-louis.divry@wanadoo.fr / isa.kohler@hotmail.com

## LES P'TITS LOUPS

Johanna DIETZ • ✉ comite.ptitsloups@gmail.com • http://club.quomodo.com/les-ptits-loups  
Structure: 5 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 24 91 80 • ✉ lesptitsloups68@laposte.net (directrice: Marie THOUN)

## LES IMPROCIBLES

M. Nicolas MUNCK • 21 Grand'rue • ✉ improcibles@gmail.com • Page Facebook "Les Improcibles"

## OFFICE DE TOURISME DU PAYS D'EGUISHEIM ET DE ROUFFACH

M. Claude CENTLIVRE (Président) • www.tourisme-eguisheim-rouffach.com  
Office du Tourisme du pays d'Eguisheim et de Rouffach • 22a Grand'rue • ☎ 03 89 23 40 33  
✉ info@tourisme-eguisheim-rouffach.com

## THEATRE ALSACIEN EGISHEIM

Mme Christiane GIORGUTTI • 7 rue de Buhl • ☎ 07 84 96 72 01 • ✉ c.giorgutti63@gmail.com

## SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE

M. Bernard GEORGER • 13a rue Porte Haute • ☎ 06 81 28 03 48 • ✉ bernard.georger@vialis.net • www.aupieddestroischateaux.fr

## STOKEN TEARTET

M. Denis KUSTER • 38b route de Wettolsheim • ☎ 06.87.26.23.00 • ✉ stokentartet@gmail.com • www.stokentartet.com/

## SYNDICAT VITICOLE

M. Mathieu GINGLINGER • 33 Grand'Rue • ☎ 03 89 41 32 55 • ✉ syndicatexa@gmail.com

## UNC

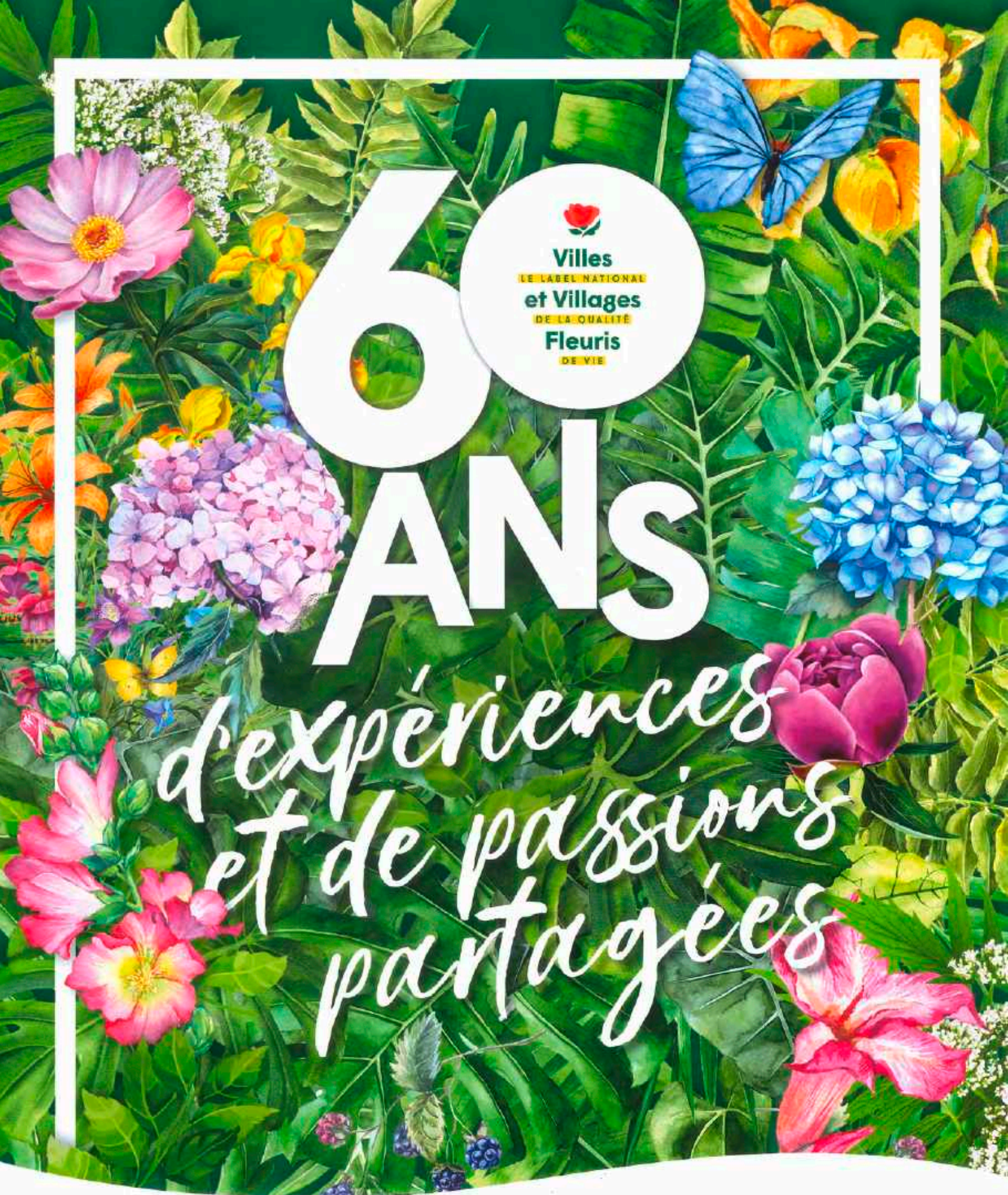
M. Pierre PERATHONER • 4 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 41 74 58 • ✉ pierre.perathoner@orange.fr

## VELO SPRINT EXA

M. Yannick FLACH • 24 rue de Cernay • 68700 STEINBACH • ☎ 06 75 53 02 29  
✉ contact@yfec.fr • https://www.cyclocross-lutterbach-pfastatt.fr/







# 60 ANS

  
**Villes  
et Villages  
Fleuris**  
LE LABEL NATIONAL  
DE LA QUALITÉ  
DE VIE

*d'expériences  
et de passions  
partagées*

*Le Conseil National des Villes et Villages Fleuris  
remercie vivement votre commune « 4 Fleurs » pour son engagement  
en faveur de la qualité de vie et de la valorisation touristique*